

ຄວາມໝາຍ ຂອງຄຳສັບ: ການບໍລິການ ຂອງ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການລົງທຶນເພື່ອກຳລັງແຮງງານ ສຳລັບບຸກຄົນ ທີ່ມີຄວາມຮູ້ຈຳກັດ ດ້ານພາສາອັງກິດ.

Glossary of Terms: WIA Services for Individuals with Limited English Proficiency.

ສາມາດທີ່ຈະ ແລະ ມີ ພ້ອມ ຫາໃຊ້ໄດ້ (A&A)	Able and Available (A&A)	ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງກາ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຂອງຜູ້ວ່າງງາ (UI) ຜູ້ວ່າງ ງາຕ້ອງສາມາດເຮັດວຽກ ແລະມີເງື່ອນໄຂພ້ອມທີ່ຈະເຮັດວຽກ ຈຶ່ງສາມາດຈະ ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ	The requirement that a recipient of unemployment insurance (UI) benefits be able to work and available for work in order to receive benefits
ກາຮ້ອງຮຽງເພີ່ມເຕີມ	Additional Claim	ກາຮ້ອງຮຽງເພື່ອ ເຮັດປະກັນໄພເອົາຜົນປະໂຫຍດກວ່າງງາ ສຳລັບໄລຍະເວ ລາກາວາງງາຊຸດໃໝ່ພາຍໃບຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຫຼັງຈາກບັງຫຼີເຜີຍປະໂຫຍດ ຢ່າງໜ້ອຍໜຶ່ງອາທິດ ໂດຍເຫດຜົນຂອງກາວ່າງຈ້າງ.	An application for unemployment insurance benefits for a new period of unemployment within a benefit year after a break in benefits of at least one week due to employment.
ກາຕັດສິ	Adjudicator	ໂດຍເປັນບຸກຄົນ, ຜູ້ໃດ ຕາງໜ້າໃຫ້ລັດ, ສຳຫຼວດສຶກສາບັນຫາທີ່ສາມາດມີຜົນກະ ທົບຕໍ່ຄວາມມີສິດຖືກຕ້ອງຈະໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຂອງກາປະກັນໄພ ກວ່າງ ງາ ແລະ ເປັນຜູ້ອອກປະກາດແຈ້ງ ກາຕັດສິເບື້ອງຕົ້ນ ບັນຫາເຫຼົ່ານີ້.	An individual who, on behalf of the state, investigates issues which could affect unemployment insurance benefit eligibility and who issues initial determinations resolving those issues.
ກາພິຈະລະາ ຂອງ ກາ ດຳໂຄະດີ ຕາມກົດ ໝາຍ (ALJ)	Administrative Law Judge (ALJ)	ໂດຍບຸກຄົນ, ຜູ້ດຳໂຄະດີຕາມກົດໝາຍ ແລະ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ ຫຼັງຈາກຄວາມ ຕົກລົງຂໍ້ຕົ້ນໄດ້ອຸທອ. (ຍັງເອີ້ນວ່າ ເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ໄຕ່ສວຄະດີ ຫຼື ຜູ້ສັງລວມບັນຫາ ຕັດສິຄະດີ)	An individual who conducts hearings and makes decisions after initial determinations have been appealed. (Also called hearing officer or referee.)
ກາສຶກສາ ຂັ້ນສຳລັບ ຜູ້ໃຫຍ່ (ABE)	Adult Basic Education (ABE)	ກາສຶກສາສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ຮູ້ອ່າ, ຂຽນ ຫຼື ປາກເວົ້າພາສາອັງກິດ ຫຼື ເພື່ອໃຊ້ ເລກຄະນິດສາດ ໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນ ຊຶ່ງເປັນສິ່ງກົດຂວາງ ທີ່ສາມາດຊອກ ຫຼື ຮັກ ສາ ກາຈ້າງວຽກໄດ້. ກາສຶກສາ ຂັ້ນສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ ໄດ້ອອກແບບ ເພື່ອປັບປຸງ ຄວາມອາດສາມາດ ຂອງເຂົາ ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຈາກກາຝຶກອົບຮົມງາ ແລະ ປັບປຸງ ດ້ານໂອກາດຂອງເຂົາ ສຳລັບກາຫາວຽກໄດ້ ແລະ ເພື່ອ ຕອບສະ ໜອງຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບກາສຶກສາຜູ້ໃຫຍ່	Education for adults whose inability to read, write or speak English or to effectively use mathematics is a barrier to their ability to get or keep employment. ABE is designed to improve their ability to benefit from training and improve their opportunities for employment and to meet adult responsibilities.

<p>ກາສຶກສາ ຂັ້ນມັດທະຍົມສຶກສາສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ ໃຫ້ມີຄວາມສຳາຍ</p>	<p>Adult Secondary Education Skills</p>	<p>ກາສຶກສາສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ ລວມມີ ວິຊາ ເລກຄິດສາດ, ຮຽນອ່າ, ປະຫວັດສາດ, ວິທະຍາສາດ, ລັດຖະບາ, ພາສາວັະຄະດີ ແລະ ວິຊາອື່ໆ ແລະ ຫ້ອງຮຽນຕ່າງໆ ຈະກ້າວໄປເຖິງຂັ້ນໂປຣມ ໂຮງຮຽນມັດທະຍົມປາຍ ຫຼື ໄດ້ໃບປະກາດກາພັດທະຍາ ກາສຶກສາທົ່ວໄປ(GED)</p>	<p>Education for adults consisting of courses in mathematics, reading, history, science, government, language arts, and other courses and classes that lead to a high school diploma or a General Education Development (GED) Certificate.</p>
<p>ທະາຄາ ວຽກງາ ແຫ່ງສະຫະລັດ ອາເມລິກາ (AJB)</p>	<p>America's Job Bank (AJB)</p>	<p>ຢູ່ໃເວັບຊ້າຍບ່ອທີ່ ເຂົາຊອກຫາວຽກງາທຳ ເຂົາສາມາດສົ່ງປະຫວັດ ແລະ ຊອກຫາວຽກງາທີ່ເກີດຂຶ້. າຍຈ້າງສາມາດສົ່ງບັຊີລາຍກາວຽກ ຢູ່ໃຄັງແລກປ່ຽແຮງງາ ທີ່ໃຫຍ່ສຸດ ຂອງປະເທດ ຕາມ ອີເຕີເັດ ອອລາຍ, ສ້າງກາສັ່ງຈອງວຽກໃຫ້ລູກຄ້າ, ແລະບອຄັ້ຫາ ປະຫວັດກາທຳງາຂອງຄື.</p>	<p>A website where job seekers can post their resumes and search for job openings. Employers can post job listings in the nation's largest online labor exchange, create customized job orders, and search resumes.</p>
<p>ຄຳຮ້ອງຂໍຈູງໃຈ</p>	<p>Appeal</p>	<p>ກາຮຽກຮ້ອງ ເພື່ອສືບສວ/ຂໍອຸທອແລະໃຫ້ພິຈະລະາຄືໃໝ່ ກາຕົກລົງຂອງຕົວແທຂອງລັດ ກຽວກັບ ຜິປະໂຫຍດ ເກາປະກັໄໄຂ ຂອງບຸກຄືທີ່ວາງງາ.</p>	<p>A request for a hearing to reconsider a state agency's decision about an individual's unemployment insurance benefits.</p>
<p>ຂໍ້ຕົກລົງ ຕໍ່ຄຳອຸທອຮ້ອງຂໍ</p>	<p>Appeal Decision</p>	<p>ລະບຽບຫຼັກກາ ກາຂຽ ແມ່ຂຽຫາຜູ້ໜຶ່ງຫຼື ຫຼາຍຝ່າຍ ຕາມຜິຂອງກາຮ້ອງຮຽ. ຫາກມີຫຼາຍກວ່າໜ່ງຄືເຂົ້າຮ່ວມ, ມີແຕ່ຂໍ້ຕົກລົງດຽວຕໍ່ໝົດທຸກຄືທີ່ມີສ່ວຮ່ວມເກາຮ້ອງຮຽຂໍອຸທອ,</p>	<p>The written ruling that is issued to one or more parties as a result of an appeal. If more than one person is involved, only one decision is made which applies to all the claimants involved in the appeal.</p>
<p>ກຽວກັບຄືອາຊີ</p>	<p>Asian</p>	<p>ບຸກຄືທີ່ມີຕົ້ກຳເີດ ຢູ່ບ່ອໃດບ່ອໜຶ່ງຈາກຄືຂອງ ບັດາປະເທດຕາວັອອກໂກ, ອາຊີ ຕາວັອອກສຽງໃຕ້, ຫຼື ໂຂງເຂດ ມະຫາສະມຸດ ອີເດັຍ, ລວມມີ ສົມມຸດວ່າ, ກຳປູເຈັຍ, ຈີ, ອີເດັຍ, ຍີ່ປຸ່, ເກົາຫຼີ, ມາໂລເຊັຍ, ປາກີສະຖາ, ເກາະຟີລາປິ, ໄທ ແລະວຽດນາມ,</p>	<p>A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent, including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.</p>
<p>ກຽວກັບຊ່ວງໄລຍະກາຝຶກງາ</p>	<p>Apprenticeship Training</p>	<p>ໂຄງກາສົມທົບ ລະຫວ່າງກາຝຶກງາໃໝ່າວຽກ ແລະ ກາສິດສອແະຳ ໂດຍສາມາດໃຫ້ກຳມະກອ, ຜູ້ຳພາວຽກພາກປະຕິບັດຕົວຈິງ ແລະສຳາ ດ້າເຕັກນິກສຳລັບອາຊີບທີ່ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງກາຄວາມສຳສຳາ.</p>	<p>A program combining on-the-job training with related instruction that enables workers to master the practical and technical skills required for a skilled occupation.</p>
<p>ກາທ່ວງສິດທິເວລາຄືຫຼັງ</p>	<p>Backdated Claim</p>	<p>ກາຮຽກຮ້ອງທວງສິດ ໃປະກັໄໄຂ ກາວ່າງງາໂດຍມີຜິສັກສິດ ໃມ້ ຢູ່ໃອາທິດ ໃດກໍ່ໄດ້ກ່ອອາທິດທີ່ໄດ້ຮັບຍໍ່ເຂົ້າ</p>	<p>An unemployment insurance claim with an effective date in any week prior to the week in which it was filed.</p>

ສິ່ງກົດຂວາງ ຕໍ່ກາວ່າ ຈ້າງງາ	Barriers to Employment	ເງື່ອນໄຂອາດຈະເຮັດໃຫ້ຍາກໃນການຈ້າງສໍາລັບບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ. ບຸກຄົນທີ່ມີ ສິ່ງກົດຂວາງ ອາດລວມດ້ວຍ: ບໍ່ມີພໍ່ແມ່ຄົບໜ້າ, ເປັນຄູໃຊ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ພັກເຊົາ, ຊາວໜຸ່ມ, ຜູ້ໄດ້ຮັບກາຊ່ວຍເຫຼືອຈາກມະຫາຊີ, ແຮງງານຜູ້ເຖົ້າ, ຜູ້ມີເສຍຫາຍຈາກການເສັບຕິດ, ພໍ່ແມ່ເດັກອ່ອນ, ຜູ້ອາວຸໂສ, ຊີເວົ້າສ່ວນອຍ, ແລະ ພວກທີ່ມີຄວາມຈຳກັດດ້ານພາສາອັງກິດ ຫຼື ຜູ້ມີປະຫວັດກໍ່ຄະດີມາແລ້ວ, ຫຼື ຜູ້ຂາດການສຶກສາ, ປະສົບການວຽກງານ, ບັດປະຈຳຕົວ, ພາຫະຍະເດີທາງ ຫຼື ຜູ້ເບິ່ງແຍງເດັກ.	Conditions that may make employment difficult for certain individuals. Individuals with such barriers may include: single parents, displaced homemakers, youth, public assistance recipients, older workers, substance abusers, teenage parents, veterans, ethnic minorities, and those with limited English speaking ability or a criminal record or with a lack of education, work experience, credentials, transportation or child care arrangements.
ພື້ນຖານຄວາມຮູ້ພື້ນຖານ	Basic Literacy Skills	ກາອ່າ, ກາຂຽນວິຊາເລກ, ແກ້ໄຂ ບັນຫາ ແລະ ບັນຫາສ່ວນຕົວ ຝຶກຄວາມສໍາໃນການສຶກສາຜູ້ໃຫຍ່ເພື່ອກາພົວພັນດ້ວຍພາສາອັງກິດ, ຈໍາໃຊ້ ເລກຄະນິດສາດ, ມີໃບປະກາດຈົບການສຶກສາ ມັດທະຍົມຕອນປາຍ ດິບໂປຣມມາ ຫຼື ມີໃບເຊົ່າກົດໝາຍຈົບ ການພັດທະນາ ການສຶກສາທົ່ວໄປ ແລະ ກາຍເປັນຜູ້ຜະລິດ, ເປັນພົນລະເມືອງ ສາມາດມີກາວ່າຈ້າງໄດ້.	Reading, writing, mathematics, problem solving and interpersonal skills training that enable adults to communicate in English, use math, obtain a high school diploma or GED and become productive, employable citizens.
ຄວາມບໍ່ພຽງພໍຄວາມຮູ້ຄວາມສໍາ ທີ່ເປັນພື້ນຖານ	Basic Skills Deficiency	ອ່າ, ຂຽນພາສາອັງກິດໄດ້ ຫຼື ມີຄວາມສໍາໃນການຄິດໄລະດັບຕໍ່ກວ່າທ້ອງ 8 ຮັບໄດ້ແລ້ວ ຕາມມາດຕະຖານການທົດຂອບ ທົ່ວໆໄປ ຫຼື ການທຽບເທົ່າຄະແນນໃນການທົດຂອບມາດຕະຖານ-ພະຍາ ຫຼື ກາຖາອ້າງອີງ.	English reading, writing, or computing skills at or below the 8th grade level on a generally accepted standardized test or a comparable score on a criterion-referenced test.
ໄລຍະເວລາ ທີ່ເປັນສິ່ງອ້າງອີງພື້ນຖານ (BP)	Base Period (BP)	ໄລຍະເວລາ ທີ່ຮ້ອງຂໍ ສິດທິ ປະກັນ ກາວ່າງາທີ່ອ້າງເຖິງ. ລາຍຮັບ ໃນໄລຍະເວລານີ້ຈະໃຊ້ເພື່ອສ້າງ ການຮຽນຮ້ອງ ສິດທິ ປະກັນ ກາວ່າງາ. ມີອາດເປັນສິ່ງໂຕມາດຂອງຄົບ ຫ້າໂຕມາດຫຼ້າສຸດ ຕາມປະຕິທິນ ຫຼື ລັດ ອາດຈະໃຊ້ ໄລຍະເວລາອື່ນ ຖ້າໃຫ້ບໍ່ພຽງພໍລາຍຮັບ ຢູ່ໃນໄລຍະເວລາເລີ່ມຕົ້ນ.	The time period on which an unemployment insurance claim is based. Earnings during this time period are used to establish the UI claim. It may be the first four of the last five completed calendar quarters or the state may use an alternate period if there are insufficient earnings in the primary period.
ຄ່າຈ້າງໃຊ້ວ່າໄລຍະເວລາອ້າງອີງເປັນພື້ນຖານ	Base Period Wages	ຄ່າຈ້າງລາຍເດືອນ ທີ່ໄດ້ຮັບ ຫຼື ຈ່າຍໃຫ້ໃນໄລຍະ ທີ່ອ້າງອີງເປັນພື້ນຖານ ຂອງການຮຽນຮ້ອງ ສິດທິ ປະກັນ ກາວ່າງາ.	Wages earned or paid during the base period of an unemployment insurance claim.
ກາສໍາພາດ ກ່ຽວກັບສິດທິຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດ (BRI)	Benefit Rights Interview (BRI)	ເອກະສານຂໍ້ມູນ ທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຮຽນ ເພື່ອຈຸດປະສົງ ກາ ຮຽນຮ້ອງ ສິດທິ ປະກັນ ກາວ່າງາ ອະທິບາຍເຖິງສິດທິ ຂອງບຸກຄົນ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຢູ່ໃນກໍາໃຊ້ຂອງລັດ ກົດໝາຍ ກາຊົດເຊີຍ ກາວ່າງາ ແລະ ກົດໝາຍສະຫະພັນ.	Information provided to an unemployment insurance claimant for the purpose of explaining the individual's rights and responsibilities under the applicable state unemployment compensation law or federal law.

<p>ປີ ທີ່ມີຜົນປະໂຫຍດ (BY)</p>	<p>Benefit Year (BY)</p>	<p>ໄລຍະເວລາ, ເລີ່ມຈາກ ອາທິດທຳອິດຂອງກາຮ້ອງຮຽງ ຜູ້ຮ້ອງຂໍ ໄລຍະ ສາມາດຖອເອົາຜົນປະໂຫຍດທີ່ໄດ້ຈາກກາປະກັນ ກວ່າງງານທີ່ອ້າງເຖິງ ໃນກາຮຽງກຮ້ອງ. ອ້ອາດບໍ່ເປັນເດີມປີ ໂດຍຕະລອດໄປ.</p>	<p>The time period, beginning with the first week of a claim, during which a claimant may draw out unemployment insurance benefits due based on a claim. This may not always be a full calendar year.</p>
<p>ໄຕມາດ ຕາມປະຕິທິ</p>	<p>Calendar Quarter</p>	<p>ໜຶ່ງສ່ວນສີ່ ຂອງປີຕາມປະຕິທິ. ໄຕມາດແມ່: 01 ມັງກອນ- 31 ມີນາ, 01 ເມສາ - 30 ມິຖຸນາ, 01ກໍລະກະດາ-30 ກັນຍາ, 01 ຕຸລາ - 31 ທັນວາ.</p>	<p>One fourth of the calendar year. The quarters are: January 1 - March 31, April 1 - June 30, July 1 - September 30, and October 1 - December 31.</p>
<p>ອາທິດຕາມເວລາປະຕິທິ</p>	<p>Calendar Week</p>	<p>ໂດຍເຈັດມື້ລຸງຕິດກັນ ເລີ່ມຈາກວັນອາທິດ ຊື່ສຸດລົງວັນເສົາ, ຍົກເວັ້ນຢ່າງໜ້ອຍໃນລັດໜຶ່ງ ຢູ່ທີ່ຖືວ່າ ເຈັດວັນລຸງຕິດກັນເລີ່ມຈາກ ວັນຈັດ ແລະ ຊື່ສຸດລົງວັນອາທິດ ທີ່ຖືກວ່າອາທິດຕາມປະຕິທິ.</p>	<p>Seven consecutive days beginning on Sunday and ending on Saturday, except in at least one state where seven consecutive days beginning Monday and ending Sunday is considered the calendar week.</p>
<p>ສູນກາງ ຮັບໂທລະສັບ</p>	<p>Call Center</p>	<p>ສູນກາງຂອງກາບໍລິຫານ ກາຮຽງກຮ້ອງ ກາປະກັນໄພ ກວ່າງງານ, ໄດ້ຮັບຜິດຊອບເອົາ ໂດຍ ສູນໂທລະສັບ.</p>	<p>A center of operations unemployment insurance claims are taken over the telephone.</p>
<p>ກາບໍລິຫານ ກຸ່ວງກັບກໍລະນີບໍລິຫານ</p>	<p>Case Management</p>	<p>ກາບໍລິຫານທີ່ສະໜອງໂດຍພະກາງບໍລິຫານ ກາບໍລິຫານບໍລິຫານ ກາຈ້າງງານລວມມີ ກາກະກຽມ ກາຈ້າງງານ ບຸກຄົນ, ຄື້ຫາສິ່ງກົດຂວາງ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ ແລະ ຊ່ວຍ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ເພື່ອເອົາຊະນະບໍລິຫານເຂົາ ໂດຍຜ່ານ ກາແກ້ບັນຫາເຂົາ ແລະ ເຂົ້າໄປເຖິງກາບໍລິຫານ. ຊ່ວຍໃນກາຈັດບັນທຶກລົງທະບຽນ ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ເຂົ້າໃນ ສາມາດອະຍາດກາເຄື່ອນໄຫວ ອອກແຜກໃຫ້ສິ່ງເສີມ ສາມາດມີ ກວ່າງຈ້າງງານໄດ້ (ເປັນຕົ້ນກະຕຸກຊຸກຍູ້ໂດຍເຫດຜົນ, ກາປະເມີນ, ກາສຳມະນາ ກະກຽມວຽກ, ມີທ້ອງຮຽນສຶກສາ ແລະ/ຫຼື ບໍລິຫານກາຈ້າງງານ), ສະໜອງກາພັດທະນາ ວຽກ ແລະ ກາບໍລິຫານ ກາຈັດຕໍາແໜ່ງໜ້າທີ່, ແລະ ຊ່ວຍບຸກຄົນ ແລະ ຄອບຄົວ ໃນເລື່ອງກາປະເມີນຕິລະຄາ ກາບໍລິຫານ ຊູມຊື່, ແກ້ ເພື່ອກາຊ່ວຍເຫຼືອຍາມສຸກເສີ ແລະກາເຂົ້າຊ່ວຍເຫຼືອ ວິກິດກັກ ແລະຄວາມຕ້ອງກາຮີບດ່ວນ(ເປັນຕົ້ນ ອາຫານ, ທີ່ຢູ່ອາໄສ, ເຄື່ອງຮຸ່ງຮີ່ມ, ພາຫະນະເດີທາງ).</p>	<p>Services provided by employment service case management staff include preparing an Individual Employment Plan, identifying barriers to participation and assisting participants in overcoming them through guidance counseling and access to services. Assist in the enrollment of participants into allowable activities designed to enhance employability (i.e. motivation, assessment, job preparation workshops, educational classes and/or training, and/or employment services), providing job development and placement services, and assisting individuals and families in accessing community services, addressing emergency assistance and crisis intervention and immediate needs (i.e. food, housing, clothing, and transportation).</p>

<p>ອົງກອນຈັດຕັ້ງທີ່ເປັນຂອງ ຊຸມຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ (CBO)</p>	<p>Community Based Organization (CBO)</p>	<p>ອົງກອນຈັດຕັ້ງທີ່ບໍ່ມີຜົນກຳໄລ ເກີດກໍ່ ແລະ ພັດທະນາ ໂດຍທ້ອງຖິ່ນ ເພື່ອຕອບ ສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງຊຸມຊົນ ໃພ້ທີ່ ທີ່ເຂົາເຈົ້າຕັ້ງຢູ່. ກາບໍລິການທີ່ຕອບສະ ໜອງອາດ ມີຫຼາຍໆຢ່າງ ແລະອາດປະກອບດ້ວຍ ສຸຂະພິບາ, ກາສຶກສາ, ທີ່ ພັກອາໄສ, ແລະ ກາຝຶກອົບຮົມງານເພື່ອກວ່າຈ້າງງານ.</p>	<p>A non-profit organization that originates and is developed locally to serve the needs of the community in which it is based. Services provided are varied and can include health, education, housing, and employment training.</p>
<p>ອົງກອນຈັດຕັ້ງ ກາພັດ ທະນາບ້ານຢູ່ອາໄສຂອງ ຊຸມຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ (CDHOs)</p>	<p>Community Housing Development Organizations (CDHOs)</p>	<p>ອົງກອນຈັດຕັ້ງ ທີ່ຮັບຮອງໂດຍລັດ ເພື່ອອະຍາດສະໜອງ ສຳລັບ ຜູ້ເຊົາ-ອີງ ໃສ່ກາຊ່ວຍເຫຼືອກາເຊົາ, ຊ່ວຍເຫຼືອ ຜູ້ຊື້ເຮືອຄັ້ງທຳອິດ, ກາໄດ້ມາ ຂອງຊັບ ສົມບັດ, ກາກໍ່ສ້າງໃໝ່(ກາເຮັດໃຫ້ມີຖືກຕ້ອງປອງປອງ ຕາມຄວາມຕ້ອງການ ສຳລັບເພື່ອບ້ານໃກ້ຄຽງ ກັບຜູ້ມາດຳລົງຊີວິດໃໝ່ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການພິເສດ ອື່ນໆ), ກາຈັດໂຄງສ້າງຄືໃໝ່, ກາຊ່ວຍເຫຼືອປັບປຸງພໍ່ເລົາ, ກາຊ່ວຍເຫຼືອປັບ ປຸງພິສົມເຫດສົມຄວ, ກາປັບປຸງບູລະສະຖານທີ່, ການຮື້ມ້າງສິ່ງກົດຂວາງ, ກາ ຍົກຍ້າຍ, ແລະ ກິດຈະກຳອື່ນໆກ່ອນ ອະຍາດ ກາພັດທະນາ ເຮືອພັກ ແລະ ຕົວເມືອງ.</p>	<p>Organizations certified by the state to provide grants for tenant-based rental assistance, assistance to first time homebuyers, property acquisition, new construction (justification required for neighborhood revitalization and special needs) reconstruction, moderate rehabilitation, substantial rehabilitation, site improvements, demolition, relocation, and other activities with prior approval of Housing and Urban Development.</p>
<p>ຜູ້ຮ້ອງຮຽງອ້າງສິດທິ</p>	<p>Claimant</p>	<p>ບຸກຄົນທີ່ເຮັດສະເໜີ ຮຽນຮອງສິດທິ ເພື່ອໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ກາປະກັນໄພ ກວ່າງງານ.</p>	<p>An individual who files a claim for unemployment insurance benefits.</p>
<p>ກວິຊາກາເບິ່ງແຍງ ກາ ຮ້ອງຮຽງ ຫຼື ຜູ້ຮັບຄຳ ຮ້ອງຮຽງໄປພິຈະລະນາ</p>	<p>Claims Specialist or Claims Taker</p>	<p>ບຸກຄົນທີ່ໃຫ້ກາຊ່ວຍເຫຼືອ ໃກສະເໜີ ກາຮຽນຮ້ອງສິດທິ ກາປະກັນໄພ ກວ່າງ ງານ ແລະ ສະເໜີລາຄາ ກ່ຽວຂ້ອງກັບກາຊ່ວຍຜູ້ຮຽນຮ້ອງສິດທິ.</p>	<p>A person who assists in the filing of unemployment insurance claims and offers related assistance to claimants.</p>
<p>ກາຳມາລວມເຂົ້າກັ ເງິ ເດືອນຜູ້ທີ່ຮ້ອງຮຽນຕາມ ສິດທິ(CWC)</p>	<p>Combined Wage Claim (CWC)</p>	<p>ກາຮຽນຮ້ອງສິດທິ ປະກັນໄພ ກວ່າງງານໂດຍອີງໃສ່ເງິຈ່າຍຄ່າຈ້າງ ຈາກລັດອື່ ໆຫຼາຍກວ່າໜຶ່ງລັດ.</p>	<p>An unemployment insurance claim based on wage credits from more than one state.</p>
<p>ກາສືບຕໍ່ຮ້ອງຮຽນຕາມ ສິດທິ</p>	<p>Continued Claim</p>	<p>ໃບຮັບຮອງເປັນລາຍອາທິດຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍວ່າມີສິດທິຖືກຕ້ອງ ສຳລັບໄລຍະ ກາປະກັນໄພກວ່າງງານ ຂອງຊຸດກາຮ້ອງຂໍ.</p>	<p>A claimant's weekly certification of eligibility for unemployment insurance during a claim series.</p>
<p>ກາປະກອບສ່ວນຂອງາຍ ຈ້າງ</p>	<p>Contributing Employer</p>	<p>າຍຈ້າງຜູ້ຈ່າຍອາກອ (ກາປະກອບສ່ວນ) ໃຫ້ ອົງກອນເງິທີ່ປະກັນໄພ ກວ່າງງານ ຂອງລັດ.</p>	<p>An employer who pays taxes (contributions) to the state unemployment insurance fund.</p>

ກາປະກອບສ່ວນ(ໂດຍຈ່າຍອາກອ)	Contributions (Taxes)	ບັຊີຈ່າຍອາກອເງິເດືອ ໂດຍຍາຍຈ້າງ ໃຊ້ເພື່ອຈ່າຍຜົນປະໂຫຍດ ກາປະກັ ກາວ່າງງາ.	Payroll taxes paid by employers that are used to pay unemployment insurance benefits.
ໃຈກາງຂອງກາບໍລິກາ	Core Services	ກາບໍລິກາທີ່ສາມາດມີໄດ້ ເພື່ອສຳລັບທຸກໆຄູ່ໃດທາກາຊ່ວຍເຫຼືອ ທີ່ ທຸກໆສູກາງ ອວ-ສຕິບ ຫຼື ສາຂາ ຜູ້ສະໜອງກາບໍລິກາກາວ່າຈ້າງງາ. ອາດ ລວມມີ: ກາຄື້ທາງາ ແລະ ກາຈັດວ່າງຕຳແໜ່ງໜ້າທີ່, ຂໍ້ມູນຕະລາດແຮງງາ, ຂໍ້ມູນກາຝຶກງາ, ຂໍ້ມູນ ກ່ຽວກັບກາເກັບມັງເອກະສາກາວ່າງງາ, ກາຈ້ອາຫາ ຫຼື ຜົນປະໂຫຍດ ຂອງມະຫາຊີ, ກາປົກປ້ອງຮັກສາເດັກ ຫຼື ກາຊ່ວຍເຫຼືອດ້າພາຫະຍະຂີ່ສິ່ງ.	Services are available to all persons who seek assistance at any One-Stop Center or affiliate employment service provider. This may include: job search and placement assistance, labor market information, training information, information about filing for unemployment, food stamps or public benefits, child care or transportation assistance.
ໃຈກາງຂອງກາຝຶກອົບຮົມງາ	Core Training	ໃຈກາງຄວາມເອົາໃຈໃສ່ ແຂກແຂງຊ່ວຍເຫຼືອ ກາວ່າຈ້າງງາ ໄປທີ່ພັຖາຂາດຄວາມສາມາດວິຊາອາຊີບໄດ້ສະກັດກັ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ໄດ້ເຂົ້າເຖິງໜ້າວຽກທີ່ເໝາະສົມແລະ/ຫຼື ອາຊີບ.	Employment-focused interventions which address basic vocational skills deficiencies that prevent the participant from accessing appropriate jobs and/or occupations.
ກາໃຫ້ຄຳແະຄຳຄິດເຫັ	Counseling	ກາຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ກາແະຄຳ ເພື່ອກາພັດທະນາ ວິຊາອາຊີບ ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ຫຼື ເພື່ອເປົ້າໝາຍ ກາວ່າຈ້າງງາ ແລະ ເອົາໃຜ້ເພື່ອສຳເລັດເປົ້າໝາຍ, ຫຼື ເພື່ອຊ່ວຍບຸກຄົດ້ວຍຂໍ້ແກ້ໄຂ ເພື່ອບໍ່ຫາດຽວ ສາມາດກິດຂວາງເຂົາຈາກຜົນສຳເລັດ ຂອງເປົ້າໝາຍເລີ້, ລວມມີ ຂໍ້ຄວາມບຶກສາທີ່ຜິດພາດ, ງາທີ່ຜິດພາດ, ກາກະກຽມ ກາປັບອາງເດັກ, ຫຼື ສິ່ງກົດຂວາງອື່ໆ ທີ່ສະກັດກັ້ໃຫ້ມີຜົນສຳເລັດຂອງເຂົາ ໃກາຊ່ວຍຕເອງ.	Guidance or assistance to develop a participant's vocational or employment goals and the means to achieve those goals, or to assist the person with the solution to individual problems that may prevent him/her from accomplishing those goals, including, substance abuse counseling, job counseling, child care arrangements, or any other barrier that prevents their success in becoming self-supporting.
ໃຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງາຍຈ້າງ	Covered Employer	ຜູ້ຕາງໜ້າ, ທຸລະກິດ, ອົງກາຈັດຕັ້ງ ຫຼື ໜ່ວຍງາອື່ໆ ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍປະກັໄພກາວ່າງງາຂອງລັດໃດໜຶ່ງ.	An agency, business, organization or other employing unit that is subject to the unemployment insurance law of any state.
ໃຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງກາວ່າຈ້າງ	Covered Employment	ກາບໍລິກາສຳລັບາຍຈ້າງ ແມ່ ກວມເອົາໂດຍກົດໝາຍປະກັໄພກາວ່າງງາ.	Services for an employer that are covered by the unemployment insurance law.

<p>ລູກຄ້າຜູ້ໃຊ້ບໍລິການ</p>	<p>Customer</p>	<p>ພາຍໃຕ້ ກົດໝາຍກາລົງຫີ ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ ໄດ້ມີກົດເອີ, ລູກຄ້າ ແມ່ນ ທຸກໆຄົນ ທີ່ຫາຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອຊອກຫາການວ່າຈ້າງ ຫຼື ການຝຶກ, ມີການວ່າຈ້າງ ຫຼື ວ່າງງານຫຼືບໍ່ ແລະ າຍຈ້າງ ທີ່ຕ້ອງການກຳມະກອນທີ່ມີຄວາມສາມາດສຳລັບ ບໍລິສັດຂອງເຂົາ ຫຼື ຝຶກງານ ສຳລັບກຳມະກອນທີ່ ໄດ້ວ່າຈ້າງໃບລິສັດເຂົາ.</p>	<p>Under WIA (Workforce Investment Act) definitions, a Customer is any person seeking assistance to find employment or training, whether employed or unemployed, and employers who need qualified workers for their company or training for the workers who are already employed with them.</p>
<p>ລູກຄ້າຜູ້ໃຊ້ບໍລິການ ການຝຶກອົບຮົມງານ</p>	<p>Customized Training</p>	<p>ການສ້າງແຜນການ ໂຄງການຝຶກອົບຮົມງານ ເພື່ອຕອບສະໜອງກັບຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ ຂອງຮາຍຈ້າງ ຜູ້ທີ່ໄດ້ເຮັດສໍາເລັດ ຜູ້ຕອບສະໜອງ ການບໍລິການ ເຂດ ເພື່ອຈ້າງບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ມີການຝຶກງານຕາມຂໍ້ກຳນົດເຈາະຈົງ ຂອງຜູ້ວ່າຈ້າງ ແລ້ວ. ການຝຶກງານອາດປະຕິບັດ ໃຫ້ຂອງຜູ້ຈະວ່າຈ້າງ, ຫຼື ອາດຈະຕອບສະໜອງໃຫ້ໂດຍຜູ້ຂາຍແຮງງານທີ່ສາມາດຕອບສະໜອງຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ ຂອງຮາຍຈ້າງ. ການຝຶກງານດັ່ງກ່າວ ທຳມະດາຕ້ອງການຂໍ້ຕົກລົງ ຈາກ ຜູ້ຈະວ່າຈ້າງວ່າ ຈະຈ້າງຈຳວ່າຜູ້ເຂົ້າຝຶກງານທີ່ສຳເລັດການຝຶກຢ່າງໜ້າພໍໃຈ ຕາມຂໍ້ກຳນົດ.</p>	<p>A training program designed to meet the special requirements of an employer who has entered into an agreement with a Service Delivery Area to hire individuals who are trained to the employer's specifications. The training may occur at the employer's site or may be provided by a training vendor able to meet the employer's requirements. Such training usually requires a commitment from the employer to hire a specified number of trainees who satisfactorily complete the training.</p>
<p>ຜູ້ອາວຸໂສ ທີ່ຂາດຄວາມສາມາດອອກແຮງງານ</p>	<p>Disabled Veteran</p>	<p>ຜູ້ອາວຸໂສ ບຸກຄົນທີ່ ມີສິດໄດ້ຮັບຄ່າຊົດເຊີຍພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ໄດ້ບໍລິຫານໂດຍ ອົງການ ບໍລິຫານ ຜູ້ສູງຄູດທິ, ຫຼື ເປັນລາຍບຸກຄົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ ເອົາອອກ ຫຼື ບົດປ່ອຍອອກຈາກ ໜ້າທີ່ ຍ້ອນການບໍລິການ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ການເສີຍຄວາມສາມາດອອກແຮງງານ.</p>	<p>A veteran who is entitled to compensation under laws administered by the Veterans Administration, or an individual who was discharged or released from active duty because of service-connected disability.</p>
<p>ພະກຸງາ ທີ່ຖືກຢຸດເຊົາການວ່າຈ້າງ</p>	<p>Dislocated worker</p>	<p>ເປັນບຸກຄົນ ຜູ້ທີ່... A) (i) ໄດ້ມີການຢືກເລີກ ຫຼື ໄລ່ອອກຈາກງານຂອງເຂົາ ຫຼື ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບແຈ້ງ ການຢືກເລີກຈ້າງ ຫຼື ໄລ່ອອກຈາກງານໂດຍ າຍຈ້າງຂອງເຂົາ; (ii) ມີສິດຖືກຕ້ອງຂອງ (i) ໄດ້ໃຊ້ໝົດ ລາຍຈ່າຍຂອງການວ່າງງານຂອງເຂົາ; ຫຼື (iii) ໄດ້ມີການວ່າຈ້າງ ດົງພຽງພໍເພື່ອສະເໜີ ໃຫ້ໂຄງການໃ ສູ ອວ-ສຕິບທີ່ອ້າງເຖິງ ໃວ້ກ 134(c) ເອກະສາຄັດຕິດກັບ ກົດໝາຍແຮງງານ, ແຕ່ຜູ້ໄດ້ຮັບ ຄ່າການວ່າງງານ ຍ້ອນວ່າ ມີລາຍຮັບໜ້ອຍເກີ ຫຼື ເຮັດວຽກໜ້ອຍສຳລັບຜູ້ຈ້າງ ທີ່ບໍ່ໄດ້ກວມເອົາພາຍໃຕ້ ກົດໝາຍ</p>	<p>A person who-- (A) (i) has been terminated or laid off from their job, or who has received a notice of termination or layoff, from their employer; (ii) (I) is eligible for or has used up their unemployment payments; or (II) has been employed for long enough to show, to a program at a one-stop center referred to in section 134(c), attachment to the workforce act, but who can not get unemployment payments because of low earnings or having done work for an employer that is not covered under a State unemployment compensation law; and (iii) is not likely to return to the same type of work; (B) (i) has lost his or her job, or has received a notice of termination or layoff, from their job</p>

		<p>ຊົດເຊີຍ ໃກວາງງາຂອງລັດ; ແລະ (iv) ແມ່ນເໝືອນກັບວ່າ ບໍ່ມີກາກັບຄື ຫາໜ້າວຽກເໝືອດຽວກັນ; (B) (i) ໄດ້ເສຍໜ້າວຽກຂອງເຂົາ ຫຼື ໄດ້ຮັບ ແຈ້ງ ກາຍົກເລີກຈ້າງ ຫຼື ໄລ່ອອກຈາກງາ ຈາກໜ້າວຽກຂອງເຂົາ ຍ້ອນກາຍົດໂຮງງາຢ່າງຖາວອນ ຫຼື ກໍ່ກາໄລ່ອອກ ອີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ໂຮງງາ, ພາກສ່ວນຊ່ວຍໂຮງງາຫຼື ບໍລິສັດ; ii) ຜູ້ເຮັດວຽກໃສາຂາຊ່ວຍ ຢູ່ໃສ າຍຈ້າງໄດ້ປະກາດແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ວ່າທີ່ຈະປິດລົງພາຍໃ 180ວັນ; ຫຼື (iii) ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບກາບໍລິກາ ຂ້າງອກຂອງ ກາບໍລິກາ ກາຝຶກງາ ທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງໃຂ້ 134(d) (4) ຫຼື ກາບໍລິກາຢ່າງຂະໜັ້ຂ້ແຂງ ທີ່ໄດ້ກ່າວໃ 134(d)(3), ກາບໍລິກາແບບອຸດໜູ; ຜູ້ໄດ້ຈ້າງ ໃສະ ຖາທີ່ ຢູ່ໃສ າຍຈ້າງໄດ້ອອກປະກາດແຈ້ງວ່າ ສາຂາຊ່ວຍຍີ່ຈະຖືກປິດລົງ; (C) ເປັຜູ້ ຈ້າງໂດຍຕົເອງ (ລວມທັງກາຈ້າງງາແບບເຈົ້າຂອງທ່າງາ, ເຂົ້າຂອງ ທ່າງລຽງສັດ, ຫຼື ຊາວປາມົງ) ແຕ່ກວ່າງາຍ້ອເສດຖະກິດຂອງທ່ອງຖີ່ ບ່ອນບຸກຄົນດຳລົງຊີວິດຢູ່ ຫຼື ຍ້ອໄພຄຸກຄາມຂອງທຳມະຊາດ (D) ເປັຄືໃຂ້ໃບ້າທີ່ຖືກຍ້າຍອອກ</p>	<p>because of a permanent closure of, or a big layoff at a plant, facility, or company; (ii) is working at a facility where the employer has announced that it will close within 180 days; or (iii) in order to receive services besides the training services described in section 134(d)(4), intensive services described in section 134(d)(3), or supportive services, is employed at a place where the employer has made an announcement that the facility will close; (C) was self-employed (including employment as a farmer, a rancher, or a fisherman) but is unemployed because of the local economy where the individual lives or because of natural disasters; or (D) is a displaced homemaker.</p>
<p>ກົມແຮງງາຂອງສາທະ ລັດອາເມລິກາ</p>	<p>DOL, USDOL</p>	<p>ກົມ ແຮງງາ ຂອງສະຫະລັດອາເມລິກາ, ເປັ ກົມສະຫະພັນ ທີ່ປະຕິບັດ ກາຈັດ ລະບຽບ ແລະ ເງິທີ່ ເພື່ອກິດຈະການກາເຄື່ອນໄຫວ ຂອງກຳລັງແຮງງາຂອງລັດ.</p>	<p>United States Department of Labor, the federal department which regulates and funds state workforce activities.</p>

<p>ກາໂລ່ອອກ ຄືໃຊ້ໃບ້າ</p>	<p>Displaced homemaker</p>	<p>ເປັບຸກຄົ ທີ່ໄດ້ເຮັດວຽກທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງ ສຳລັບສະມາສິກຄອບຄົວ ຢູ່ໃບ້າ ແລະຜູ້ທີ່-- (A) ໄດ້ມີຄວາມເປັອິດສະຫຼະຕໍ່ກັບລາຍຮັບ ຂອງສະມາສິກ ຄອບຄົວອໍ້; (B) ເປັຜູ້ວາງງາຫຼື ພາຍໃຕ້ກາຈ້າງງາ ແລະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນ ກາຊອກຫາວຽກງາ ຫຼື ຈະໄດ້ຮັບວຽກງາໃໝ່ທີ່ດີກວ່າ.</p>	<p>A person who has been doing unpaid work for family members in the home and who-- (A) has been dependent on the income of another family member but is no longer supported by that income; and (B) is unemployed or underemployed and is having difficulty in finding a job or getting a better job.</p>
<p>ຄວາມບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດ ດ້າເສດຖະກິດ</p>	<p>Economically Disadvantaged</p>	<p>ບຸກຄົຜູ້ທີ່ເປັ ສະມາສິກຂອງຄອບຄົວ ຜູ້ທີ່ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າກ່ວາລະດັບຜູ້ທຸກຈີ, ຫຼື ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນອຸດໜູ ຈາກສະຫະພັ, ໂດຍລັດ ຫຼື ໂຄງກາສົງເຄາະຊ່ວຍ ເຫຼືອຂອງທ້ອງຖໍ້, ທີ່ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອາຫາບັດຈ້າກາ, ຫຼື ບຸກຄົທີ່ບໍ່ມີເຮືອຢູ່, ຫຼື ຜູ້ ທີ່ຮັບລ້ຽງເດັກກຳພ້າ, ຫຼື ຜູ້ທີ່ເສັຍອົງຄະ.</p>	<p>An individual who is either a member of a family whose income is below the poverty level, or who is receiving cash benefits from a federal, state or local welfare program, or is receiving food stamps, or who is a homeless person, or who is a foster child, or is a disabled person.</p>
<p>ຄວາມບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດ ຂອງກາສຶກສາ</p>	<p>Educationally Disadvantaged Adult</p>	<p>ເບັ່ງ ຄວາມບໍ່ໄດ້ປະໂຫຍດຂອງກາສຶກສາ.</p>	<p>see Disadvantaged Adults.</p>
<p>ແຜກກາກວດກາ ຄວາມມີສິດທິຖືກຕ້ອງ (ERP)</p>	<p>Eligibility Review Program (ERP)</p>	<p>ພາຍໃຕ້ແຜກກາ ທີ່ຜູ້ຮຽກຮ້ອງສິດທິ ໄດ້ຕິດຕໍ່ຫາຢ່າງເປັໂລຍະໆເພັອເບັງຄື ຄວາມມີສິດທິທີ່ຖືກຕ້ອງທີ່ຈະໄດ້ຮັບຜີປະໂຫຍດ, ກິດຈະກາກາຄືຄ້ວາຫາ ວຽກ, ແລະຄວາມຕ້ອງກາ ກາຈ້າງງາຄືໃໝ່.</p>	<p>A program under which claimants are periodically contacted to review their eligibility for benefits, work search activities, and reemployment needs.</p>
<p>ບັຊີລາຍຊື່ ຜູ້ມີສິດທິ ຖືກຕ້ອງ ໂກາຕອບສະ ໜອງບໍລິກາກາຝຶກອົບ ຮົມງາ</p>	<p>Eligible Training Provider List</p>	<p>ກາສະສົມໂດຍທົ່ວປະເທດຂອງຜູ້ຈັດຫາໃຫ້ ທີ່ໄດ້ຮັບອະມັດ ເພັອໃຫ້ກາບໍ ລິກາໂດຍຜ່າລະບົບ ອວັ-ສະຕິບ. ລາຍກາເລັ້າບັຈຸມີ ຂໍ້ມູຂ່າວສາ ຜູ້ບໍລິ ໂພກ, ລວມມີ ລາຄາ ແລະ ຂໍ້ມູຂ່າວສາດ້າກາປະຕິບັດ ຂອງແຕ່ລະ ຜູ້ຈັດ ຫາໃຫ້, ດັ່ງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ສາມາດຮູ້ເລືອກໄດ້ ວ່າຈະຈຳໃຊ້ຄັງກາຝຶກງາເປັສ່ວ ບຸກຄົຂອງເຂົາ.</p>	<p>A statewide collection of providers that are approved to give services through the One-Stop system. These lists contain consumer information, including cost and performance information for each of the providers, so that participants can make informed choices on where to use their Individual Training Accounts.</p>

<p>ຜູ້ມີສິດທິຖືກຕ້ອງ ໃນ ການຕອບສະໜອງບໍລິ ການກາຝຶກອົບຮົມງາ (ETP)</p>	<p>Eligible Training Provider (ETP)</p>	<p>ກາຈັດຕັ້ງ, ທີ່ເປັນມະຫາຊີ ຫຼື ໂຮງຮຽນວິຊາຊີບ ແລະມະຫາວິທະຍາໄລ ເອກະ ຊີ ຫຼື ເປັນອົງກອນຈັດຕັ້ງຂອງສັງຄົມ, ຜູ້ອະນຸມັດຄຳຮ້ອງແມ່ໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໂດຍ ສະພາບໍລິຫານແຮງງານຂອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ອະນຸມັດສຳລັບລາຍກາ ກາບໍລິການກາ ຝຶກງານຂອງລັດ ໂດຍຜ່ານກາຳໄຊ້ຄັງ ກາຝຶກອົບຮົມງາ ເປັນສ່ວນບຸກຄີ.</p>	<p>An organization, such as a public or private college and university, or community-based organization whose application has been approved by the local workforce board and approved for the state list of training services through the use of an Individual Training Account.</p>
<p>ກາບໍລິການ ກາວ່າຈ້າງ ງາ</p>	<p>Employment Service</p>	<p>ອົງກອນຈັດຕັ້ງ ລະດັບລັດ ຫຼື ລະບົບການແລກປ່ຽນແຮງງານແບບມະຫາຊີ ທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງເຖິງ ກົມແຮງງານ ຂອງ ສະຫະພັນ ບໍລິການ ກາຈ້າງງາ ຂອງລັດ.</p>	<p>The state level organization or public labor exchange system connected with DOL's United States Employment Service.</p>
<p>ພາສາສອບຮັບກິດ ຊຶ່ງເປັນພາ ສາທີ່ສອງ (ESL)</p>	<p>English as a Second Language (ESL)</p>	<p>ກາຮຽນພາສາອັງກິດໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ຜູ້ທີ່ ບໍ່ສາມາດເຂົ້າໃຈ, ປາກເວົ້າ, ອ່າ ຫຼື ຂຽ ພາສາອັງກິດ ທີ່ເປັນສິ່ງກົດຂວາງເຂົາ ທີ່ສາມາດໂດຍວຽກ ຫຼື ຮັກສາການຮັບ ຈ້າງວຽກ. ກໍ່ເປັນກາມິດໃຄວາມສາມາດຈິງຂອງເຂົາ ຕໍ່ສັງຄົມ ຫຼື ຈະບໍ່ສາມາດ ສຳເລັດໃນກາດຳໄຂ ຂໍເປັນພົນລະເມືອງ.</p>	<p>English language education for adults whose inability to understand, speak, read, or write the English language is a barrier to their ability to get or keep employment. This also has effects on their real ability to function in society or successfully complete the citizenship application process.</p>
<p>ອັດຕາສ່ວນໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມ ກາຈ້າງງາ</p>	<p>Entered Employment Rate</p>	<p>ວິທີທີ່ໃຊ້ ເພື່ອກວດສອບສ່ວນຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກາຈ້າງວຽກ. ອັດ ຕາສ່ວນຮ້ອຍ ແມ່ຄິດໄລ່ໂດຍ ການຫາຈຳນວນທັງໝົດຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຈົດລາຍຊື່ ລົງທະບຽນ ໃນໂຄງການ ໃຫ້ຈຳນວນ ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ທີ່ໄດ້ຈັດໃຫ້ ຫຼື ໄດ້ມີກາວ່າ ຈ້າງງາ ຜ່ານໂຄງການ.</p>	<p>Method used to determine the percentage of participants who become employed. The percentage is calculated by dividing the number of total participants who were enrolled in the program by the number of participants who were placed or entered employment through the program.</p>
<p>ກາບໍລິຫານ ກາວ່າຈ້າງ ງາ ແລະ ກາຝຶກອົບຮົມ ງາ, ກົມແຮງງານ</p>	<p>ETA, DOL</p>	<p>ກາບໍລິຫານກາຈ້າງງາ ແລະ ກາຝຶກອົບຮົມງາ, ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງກົມແຮງງານ ມີ ຄວາມຮັບຜິດຊອບໂດຍກົງ ຕໍ່ກັບ ແຜນການໂຄງການ ຂອງ ກົດໝາຍ ກາລົງທິ ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ</p>	<p>Employment and Training Administration, the part of DOL with direct responsibility for WIA programs.</p>
<p>ອົງໃສ່ຄວາມໝັ້ນໄວ້ ວາງໃຈ ຂອງອົງກອນຈັດ ຕັ້ງ(FBO)</p>	<p>Faith Based Organization (FBO)</p>	<p>ອົງກອນຈັດຕັ້ງຜູ້ທີ່ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ, ປົກຄອງ, ຫຼື ເປັນສະມາສິກ ມາຈາກ ອົງກອນ ສາດສະໜາ ຫຼື ສາຂາ ຂອງສາດສະໜາຕ່າງໆ</p>	<p>Organization whose founding, governance, or membership is derived from a religious institution or religiously-affiliated entity.</p>

<p>ກາບໍລິກາ ກາສຶກສາ ຮຳຮຽນທັງສີ ໂດຍຄອບຄົວ (FLS)</p>	<p>Family Literacy Services (FLS)</p>	<p>ກາບໍລິກາ ທີ່ມີພຽງພໍ ທີ່ຈະເຮັດໃຫ້ ກາປຸງແປງຄັ້ງສຸດທ້າຍ ໃຄອບຄົວ, ແລະ ມີຮ່ວມກັບທັງໝົດ ກິດຈະກຳເຄື່ອນໄຫວຕ່າງໆຕໍ່ໄປ: (1) ມີກິດຈະກຳກາສອ ຫນັງສືໃຄອບຄົວ ລະຫວ່າງພໍ່ແມ່ ແລະ ລູກເຂົາ; (2) ຝຶກອົບຮົມງາ ໃຫ້ພໍ່ແມ່ ກ່ຽວກັບວ່າ ເຮັດແວໃດ ໃຫ້ເປັນຄູລະດັບປະຖົມໃຫ້ ລູກຫຼາເຂົາເຈົ້າ ແລະເປັນຜູ້ ຊ່ວຍຢ່າງເຕັມສ່ວ ໃກາສຶກສາ ລູກຫຼາເຂົາເຈົ້າ; (3) ກາຝຶກອົບຮົມ ເພື່ອອ່າ ໄດ້ຂຽເປັ ໃຫ້ພໍ່ແມ່ ຈະອໍໄປຫາບ່ອທີ່ວ່າ ກາເພິ່ງເສດຖະກິດຕົວເອງ ຢ່າງພໍ ພຽງ; ແລະ (4) ດ້ວຍໄວອາຍຸ ພໍສົມມາພາຄວ ຂອງກາສຶກສາ ຈະໄດ້ກະ ກຽມໃຫ້ລູກຫຼາ ເພື່ອສໍາເລັດກາຮຽນໂຮງຮຽ ແລະມີປະສິບກາກາດໍາລິງຊີ ວິດ.</p>	<p>Services that are sufficient to make lasting changes in a family, and that integrate all of the following activities: (1) literacy activities between parents and their children; (2) training for parents regarding how to be the primary teacher for their children and full partners in the education of their children; (3) parent literacy training that leads to economic self-sufficiency; and (4) an age-appropriate education to prepare children for success in school and life experiences.</p>
<p>ກາຕິດຕາມໃກ້ສິດ</p>	<p>Follow-up</p>	<p>ກາຕິດຕາມອີກິສິດ ຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມວ່າມີຈະເປັນໄປຢ່າງໃດ, ຫຼັງຈາກເຂົາອອກ ຈາກແຜກາໂຄງກາ ຂອງ ກິດໝາຍ ກາລິງທິ ເພື່ອກໍາລັງແຮງງາໃໂລຍະເວ ລາ 180 ວັ ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບວຽກທີ່ທໍາອິດ. ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງກາກາລາຍ ງາ ລວມມີຂໍ້ມູຕໍ່ໄປ: ພາວະ ຂອງກາຈ້າງງາ(ຈໍາວຜູ້ໄດ້ເຂົ້າຮັບວຽກ ແລ້ວ/ມອບຮັບວຽກງາ ໃ 180 ວັພາຍຫຼັງໂຄງກາປິດລິງ), ໂດຍສະເລັຍຄໍາ ຈ້າງລາຍຊື່ວໂມງ(ລາຍຮັບປຽແປງ ໃ 180 ວັພາຍຫຼັງໂຄງກາປິດລິງ), ແລະ ວຽກຖືກຮັກສາໄວ້ (ໃຈໍາວໃບຊີທີ່ໄດ້ລິງທະບຽໄວ້ ໃກາຝຶກງາ, ສະໜອງຈໍາວ ພວກທີ່ ຍັງຈ້າງ ຕາມວິຊາອາຊີບທີ່ໄດ້ຝຶກງາມາ ໃຊ່ວງເວລາ 180 ວັພາຍ ຫຼັງໂຄງກາປິດລິງ).</p>	<p>The tracking of what happens to participants when they leave the WIA program for a period of 180 days after first job placement. The reporting requirements include the following information: employment status (number of Entered Employments/Placements at 180 days after program has ended), average hourly wage (earnings change at 180 days after program has ended), and job retention (of those enrolled in training, provide number of those still employed in trained occupation at 180 days after program has ended).</p>
<p>ໃບປະກາດ ທຽບເທົ່າ ແບບຄວາມຮູ້ ທົ່ວໄປ</p>	<p>GED</p>	<p>ໃບປະກາດທຽບເທົ່າ ແບບຄວາມຮູ້ທົ່ວໄປ. ໂຮງຮຽນ ມັດທະຍົມ ມໍປາຍ ທຽບ ເທົ່າໃບປະກາດ ກາສຶກສາ ດິບໂປຣມມາ, ທີ່ໄດ້ຜ່າກາທິດຊອບ ທຽບເທົ່າ ໃບປະກາດດິບໂປຣມມາ ກາສຶກສາທົ່ວໄປ, ວັດແທກໂດຍຄວາມສາມາດ ຄ່ອງແຄ່ວ ແລະ ຄວາມຮູ້ ທົ່ວໄປ ປະກອບກັບ ສີ່ປີ ກາຮຽນ ຢູ່ໃໂຮງຮຽນມັດ ທະຍົມຕອປາຍ ແບບປົກກະຕິກ.</p>	<p>General Equivalency Diploma. A high school equivalency diploma, which is obtained by passing the General Educational Diploma Equivalency Test that, measures skills and knowledge generally associated with four years of traditional high school instruction.</p>
<p>ກາສືບສວຄະດີ</p>	<p>Hearing</p>	<p>ໂອກາດສໍາລັບທຸກໆຝ່າຍ ເພື່ອ ວິວອຮ້ອງຂໍ ກາເລີ້ມຕົ້ ກາພິສູດ ທີ່ຈະພິຈະ ລະາ ໂດຍ ກິດໝາຍບໍລິຫາ ຕຸລາກາ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ຜູ້ສືບສວຄະດີ ຫຼື ຜູ້ສັງ ລວມຕັດສິຄະດີ.</p>	<p>The opportunity for parties to appeal an initial determination to be heard by an administrative law judge, hearing officer, or referee.</p>

ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ສືບສວນຄະດີ	Hearing Officer	ເບິ່ງ ກົດໝາຍ ບໍລິຫານ ຕຸລາກາ.	See Administrative Law Judge.
ກຸ່ມກັບຄືແອສປາໂຍ ຫຼື ຄືອາເມລິກາລາຕີ	Hispanic or Latino/a	ບຸກຄົນ ຈາກ ເມັກຊິກໂກ, ເບີໂຣໂຕ-ຣິກກາ, ກູບາ, ຈາກ ອາເມລິກາກາງ ຫຼື ອາເມລິກາໃຕ້, ຫຼື ຜູ້ທີ່ມີວັດທະນະທຳ ຂອງແອສປາໂຍອື່ ໂດຍບໍ່ຖືຜົວພັນ.	A person of Mexican, Puerto Rican, Cuban, Central or South American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.
ແຜນການ ກວ່າຈ້າງງານ ເປັນສ່ວນບຸກຄົນ (IEP)	Individual Employment Plan (IEP)	ແຜນການກວ່າຈ້າງງານໂດຍຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ແລະຜູ້ອຳວຍກາຕ້ອງຄົ້ນຫາໃຫ້ພົບ ຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍຂອງ ກາຈ້າງງານ ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງກຳ, ຄວາມສຳເລັດເປົ້າໝາຍ ທີ່ສົມມາສົມຄວ, ກາປະສາສົມທົບ ອັດຕາພາສາຄວນໃກ້ກັບ ເພື່ອຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມບັນທຸກເປົ້າໝາຍໃນກາຈ້າງງານ.	A plan developed by the participant and the case manager to identify the participant's employment goals, the appropriate achievement objectives, and the appropriate combination of services for the participant to achieve the employment goals.
ຄວາມຈຳກັດ ຄວາມຄ່ອງແຄ້ວດ້ານພາສາອັງກິດ ຂອງບຸກຄົນ (LEP)	Individual of Limited English Proficiency (LEP)	ຜູ້ໃຫຍ່ ຫຼື ຊາວໜຸ່ມທີ່ອອກໂຮງຮຽນແລ້ວ ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຈຳກັດ ກາປາກເວົ້າ ກາອ່ານ, ກາຂຽນ ຫຼື ເຂົ້າໃຈເປັນພາສາອັງກິດ, ແລະ (a) ຜູ້ທີ່ມີພາສາເດີມບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ; ຫຼື (b) ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄອບຄົວ ຫຼື ຊຸມຊົນທີ່ສະພາບແວດລ້ອມ ພາສາອື່ນທີ່ມີອິດທິພົນ ກວ່າພາສາອັງກິດ.	An adult or out-of-school youth who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language, and (a) whose native language is a language other than English; or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language.
ຍຸດທະວິທີ ການບໍລິການ ເປັນສ່ວນບຸກຄົນ (ISS)	Individual Service Strategy (ISS)	ຂໍ້ຕົກລົງ ກ່ຽວກັບຄວາມສຳຄ່ອງແຄ້ວ ແລະ ເປົ້າໝາຍທີ່ຕົກລົງກັນລະຫວ່າງຊາວໜຸ່ມຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ກົດໝາຍ ກາລົງທີ່ເພື່ອແຮງງານ ແລະ ພະກອນ ຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາແກ້ໄຂ ກົດໝາຍ ກາລົງທີ່ ຂອງແຮງງານ ຊາວໜຸ່ມ (ປົກກະຕິ ແມ່ນ ຜູ້ຈັດການ ຝ່າຍ ກໍລະນີ ບໍ່ທາ), ໄດ້ວາງແຜນການອອກສຳລັບຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ກາຕົບໜ້າໄປເຖິງເປົ້າໝາຍ ໃນກາຮຽນສຶກສາ ແລະເປົ້າໝາຍ ກາຈ້າງງານ.	An agreement of skills and goals decided between a WIA Youth participant and WIA Youth staff counselor (usually a case manager), that sets out a plan for the participant to make progress towards his/her educational and employment goals.
ບັດຊີ ລາຍງານກ່ຽວກັບການ ຝຶກອົບຮົມງານ ຂອງບຸກຄົນ (ITA)	Individual Training Account (ITA)	ບັດຊີທະຫາຄາ ເພື່ອຕິດຕາມລາຍຈ່າຍໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ໂດຍຕາງໜ້າໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ກໍ່ເພື່ອ ສະໜອງ ສຳລັບ ການຝຶກງານວິຊາຊີບ.	An expenditure account established on behalf of a participant that provides for vocational training.
ບຸກຄົນ ຜູ້ທີ່ເສຍ ຄວາມສາມາດອອກແຮງງານ/ເສຍອົງຄະ	Individual with a Disability	ບຸກຄົນຜູ້ໃດທີ່ມີ ກາເສຍຄວາມສາມາດ ທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນໝວດທີ່ 3 ຂອງ ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ກາເສຍອົງຄະ ຂອງອາເມລິກາ ສະບັບ 1990 (42 U.S.C.12102).	An individual with any disability as defined in section 3 of the Americans with Disabilities Act of 1990 (42 U.S.C. 12102).

<p>ກາລິເລີ່ມຂອງກາຮຽກຮ້ອງຂໍສິດທິ (IC)</p>	<p>Initial Claim (IC)</p>	<p>ກາຮ້ອງຂໍ ສຳລັບກາຍົກເລີກຂອງກາມີສິດທິໃກາຈະໄດ້ຮັບປະໂຫຍດ ກາປະກັນໄພ ກາວ່າງງາ. ໄມ້ ສີ່ຢ່າງ ຂອງກາຮຽກຮ້ອງ: ຮຽກຮ້ອງໃໝ່; ຮຽກຮ້ອງພີ້ຄໃໝ່; ຮຽກຮ້ອງເພີ້ມເຕີມ; ແລະ ຮຽກຮ້ອງຂໍປ່ຽນຮູບແບບ.</p>	<p>An application for a determination of entitlement to unemployment insurance benefits. There are four types of Initial Claims: New Claims; Reopened Claims; Additional Claims; and Transitional Claims.</p>
<p>ທາງເຂົ້າ</p>	<p>Intake</p>	<p>ກາດຳໃຊ້ຕອ ສຳລັບກາຂັດເລືອກ ຜູ້ສະເໜີ ເພອຄວາມມີສິດທິ ໃກາບລິກາ; ກາເຮັດໃຫ້ຍົກເລີກແຜກາໂຄງກາອາດຈະເຮັດໃຫ້ຜູ້ສະເໜີມີປະໂຫຍດຫຼືບໍ່; ສະໜອງຂໍ້ມູຂ່າວສາກ່ຽວກັບແຜກາໂຄງກາ, ກາບໍລິກາຂອງເຂົາ ແລະ ສາມາດໃຊ້ກາບໍລິກາເລົ່າໄດ້; ແລະ ຂັດເລືອກບຸກຄົນຜູ້ສະເໜີ ເຂົ້າຮ່ວມໃໂຄງກາ.</p>	<p>A process for screening individual applicants for eligibility for services; making a determination whether the program can benefit the applicants; providing information about the program, its services and the availability of those services; and selecting individual applicants for participation in the program.</p>
<p>ກາບໍລິກາຢ່າງຂະຫຍັຂ້ແຂງ</p>	<p>Intensive services</p>	<p>ທາໄດ້ງ່າຍກາບໍລິກາ ຄິໄວອາຍຸເກີເດັກ ແລະ ກຳມະກອນທີ່ອອກ ຈາກໜ້າທີ່ ຜູ້ທີ່ໄດ້ມີກາເຮັດວຽກບໍລິກາມາແລ້ວ ໜຶ່ງ ຫຼື ສອງໜ້າວຽກ ແລະ ພວກເຂົາຍັງບໍ່ທັບທູຜິໂກາຮັບຈ້າງ ຫຼື ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບກາຈ້າງ ແລະ ໄດ້ຖືກຍົກເລີກ ຍ້ອຕ້ອງກາໃຫ້ກາບໍລິກາໃໜ້າວຽກທີ່ດີກວ່າ ເພື່ອຈະໄດ້ ບັຫຼ ກາເພິ່ງຕົວເອງໄດ້. ກາບໍລິກາຢ່າງເຂັ້ມຂູ່ ລວມດ້ວຍກາວາງແຜອາຊີບ ເປັສ່ວບຸກຄົ, ກາກະກຽມປະຫວັດກາຜ່າງາ, ສະໂມສອວຽກງາ, ໃຫ້ຄຳຄິດເຫັ ດ້າອາຊີບ, ເປັຄູຝຶກ, ເປັຜູ້ໃຫ້ກາຕິລາຄາ ລວມທຸກບັຫຼ. ກາສຶກສາອັເປັພີ້ຖາ, ພາສສອ້ງກິດຂຶ້ງເປັພາສາທີ່ສອງ, ແລະ ກາຮຽຮູ້ຄອມປິວເຕີຂັດີ ຖືວ່າເປັກາ ບໍລິກາ ອັເຂັ້ມຂູ່.</p>	<p>Services available to adults and dislocated workers who have completed one or more Core Services and are still unable to gain employment or who are employed and have been determined in need of services to get a better job in order to gain self-sufficiency. Intensive Services include individual career planning, resume preparation, job clubs, career counseling, internships, and comprehensive assessments. Basic education, ESL, and basic computer literacy are also sometimes considered Intensive Services.</p>
<p>ກາແຈ້ງປະກາດອອກມາ</p>	<p>Issue</p>	<p>ກິດໝາຍ, ປັສາຖາະກ ຫຼື ເງິອໄຂ ຕິຕໍ ໃກາເຮັດໃຫ້ບໍ່ມີສິດ ຂອງຜູ້ຮຽກຮ້ອງ ຈາກກາຈະໄດ້ຮັບປະໂຫຍດໃກາ ປະກັນໄພ ກາວ່າງງາ ພາຍໃຕ້ ກິດໝາຍ ຂອງ ສະຫະພັ/ ຂອງລັດ.</p>	<p>An act, circumstance or condition potentially disqualifying a claimant from receipt of unemployment insurance benefits under state/federal law.</p>

<p>ກາເຄື່ອນໄຫວ ຂອງສະໂມສອນໜ້າ ວຽກງານ</p>	<p>Job Club Activities</p>	<p>ແບບຟອມຊ່ວຍ ຂອງກາຊອກຫາເຮັດວຽກ ມີໃຫ້ເປັນກຸ່ມຂອງກາປະກອບ. ປົກກະຕິແລ້ວຢູ່ໃນ ສະໂມສອນ ປະກອບມີ ຄຳແະຳ ແລະ ກາຊ່ວຍໃຫ້ສຳເລັດ ກາຊຽງຄຳຮ້ອງຂໍເຮັດວຽກ ແລະພັດທະນາໃຫ້ມີກາຊຽງ ປະຫວັດກາຜ່າງາ ແລະ ຈຸດສູມໃສ່ກາ ຍົກສູງ ໃຫ້ມີໂອກາດ ຂອງກາວ່າຈ້າງງາ ຢູ່ໃນຕະຫຼາດແຮງງານ ແລະ ພັດທະນາ ໃຫ້ທຳທາງ ໄປສູ່ວຽກງານ. ມີຫຼາຍສະໂມສອນຫາວຽກ ໃຊ້ທະນາ ຄາໂທລະສັບ ແລະ ປະກອບມີກຸ່ມ ສະໜັບສະໜູ ຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ກ່ອ ແລະ ຫຼັງ ເຂົ້າສຳພາດ ເປີດ.</p>	<p>A form of job search assistance provided in a group setting. Usually job clubs provide instruction and assistance in completing job applications and developing resumes and focus on maximizing employment opportunities in the labor market and developing job leads. Many job clubs use telephone banks and provide group support to participants before and after they interview for openings.</p>
<p>ກາພັດທະນາ ໜ້າວຽກ ງານ</p>	<p>Job Development</p>	<p>ກາດຳເຂົ້າຕອ ຂອງ ແຜກຕະລາດ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງກາ ໃຫ້ຜູ້ຈ້າງງານ, ລວມມີ ກາແຈ້ງໃຫ້ ຜູ້ຈ້າງງານຂາບ ກ່ຽວກັບສິ່ງທີ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມເຮັດໄດ້ ແລະຂໍໃຫ້ມີກາ ສຳພາດເຂົ້າເຮັດວຽກ ໂດຍສ່ວນ ກັບຜູ້ຈ້າງງານ.</p>	<p>The process of marketing a program participant to employers, including informing employers about what the participant can do and asking for a job interview for that individual with the employer.</p>
<p>ກາບໍລິກາ ຈັດຫາ ສະ ຖາທີ່ເຮັດວຽກງານ</p>	<p>Job Placement Services</p>	<p>ກາບໍລິກາທີ່ເປັນເສດ ຊ່ວຍຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຫາວຽກ ມີອາດມີສ່ວນຮ່ວມ ກິດຈະກາ ໂດຍສະເພາະວຽກຊ່ວຍຊອກ, ຝຶກອົບຮົມ ຫຼື ກາພັດທະນາວຽກ</p>	<p>Services that specifically assist participants find jobs that may involve activities such as job search assistance, training, or job development.</p>
<p>ກາຮັກສາໜ້າວຽກໄວ້</p>	<p>Job Retention</p>	<p>ຄວາມສາມາດ ຮັກສາວຽກໄດ້ໃນໄລຍະເວລາໃດໜຶ່ງ, ປົກກະຕິ 90ວັນ ຫຼື 180 ວັນ ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ, ທີ່ໄດ້ສະແດງ ວ່າກຳມະກອນ ມີຄວາມສຳອາຊີບ ທີ່ຈະ ເໝາະ ໜ້າວຽກ ແລະ ມີຜົນສຳເລັດວຽກ.</p>	<p>The ability to keep a job for a certain period of time, usually 90 or 180 days or more, which shows that a worker has the skills to fit into the workplace and succeed in a job.</p>
<p>ກາແລກປ່ຽນຄົງາ</p>	<p>Labor Exchange</p>	<p>ກາບໍລິກາ ໄດ້ຕອບສະໜອງ ໃຫ້ຜູ້ຊອກວຽກງານ ແລະ ຜູ້ຈ້າງງານໂດຍ ຜູ້ຕາງ ໜ້າ ບໍລິກາ ຈັດຫາງານ ຂອງລັດ. ກາບໍລິກາ ໃຫ້ຜູ້ຊອກຫາເຮັດວຽກ ອາດ ລວມດ້ວຍ ກາຕີລາຄາ, ກາທົດຊອບ, ກາໃຫ້ຄຳປຶກສາ, ກາຈັດຕຽມ ຂໍ້ມູນ ຂອງຕະຫຼາດແຮງງານ ແລະອ້າງອີງຕໍ່ຜູ້ວ່າຈ້າງງານທີ່ມີອາາຄົດ. ກາບໍລິກາ ຂອງຜູ້ຈ້າງງານອາດມີ ຍອມຮັບກາສັ່ງວຽກ, ຂັດເລືອກຜູ້ຍີ່ຄຳຮ້ອງ, ໃຫ້ກາ ອ້າງເຖິງ ຜູ້ຍີ່ຄຳຮ້ອງທີ່ມີຄຸນສົມບັດເໝາະສົມ ແລະສະໜອງກາຕິດຕາມ.</p>	<p>Services provided to job seekers and employers by the State Employment Service Agencies. Services to job seekers may include assessment, testing, counseling, provision of labor market information and referral to prospective employers. Employer service may include accepting job orders, screening applicants, referring qualified applicants and providing follow-up.</p>

ກຳລັງແຮງງາ	Labor Force	ທັງໝົດຈຳວັນ ທີ່ຈັດຢູ່ໃຜໄດ້ຮັບຈ້າງ ແລະວ່າງງາ ແລະ ສະມາສິກ ຂອງ ກຳລັງທະຫາ ທີ່ປະຈຳກຳຢູ່ໃນ ສະຫະລັດ. (ຖະແຫຼງກາ 2175 ຂອງ ບົວໂຣ ສະຖິຕິກຳມະກອນ).	The total of all civilians classified as employed and unemployed and members of the Armed Forces stationed in the United States. (Bureau of Labor Statistics Bulletin 2175).
ເນື້ອທີ່ ຕະລາດແຮງງາ (LMA)	Labor Market Area (LMA)	ພາຍໃນທີ່ທີ່ ທີ່ບຸກຄົນ ສາມາດ ດຳລົງຊີວິດ ແລະ ຊອກຫາວຽກເຮັດ ຢູ່ໃນໄລຍະ ທ່າງໜ້າ ເໝາະສົມ ຫຼື ສາມາດປ່ຽນໄດ້ງ່າຍ ໂດຍບໍ່ຈຳເປັນປ່ຽນອຳເພີ.	An area within which individuals can live and find employment within a reasonable distance or can easily change jobs without changing their place of residence.
ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ຂອງຕະລາດແຮງງາ (LMI)	Labor Market Information (LMI)	ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ກ່ຽວກັບ ຕະລາດແຮງງາ, ກຳມະກອນ ມີສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກັບ ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ກ່າວວ່າງງາ, ອຸດສະຫະກຳ, ອາຊີບ, ແລະ ອື່ນໆ	Labor Market Information, labor related information about unemployment, industries, occupations, etc
ຄວາມສາມາດ ທີ່ດຳລົງຊີວິດ	Life Skills	ກາສາສາອາລິດທີ່ປະກອບ ໃນ ກາສາສາໃຫ້ຜູ້ໃຫຍ່ ທີ່ຈັດກັບ ຊຶ່ງມີທິວ ເລື້ອງ ຜູ້ບໍລິໂພກ ເສດຖະກິດ, ລັດຖະບາ ແລະກິດໝາຍ, ຄວາມຮູ້ ດ້ານວິຊາ ຊີບ, ຊັບພະຍາກອນໃຊ້ເຕັກໂນໂລຢີ, ແລະສຸຂະພາບ ລວມມີ ກາ ສາສາຂອງອົງກອນ ຜູ້ຕາງໜ້າ ກາສາສາຄວາມສາມາດຂັດຕໍ່ ວິຊາຮຽນທີ່ຕ້ອງສຶກສາ.	Those skills which are included in adult literacy dealing with such topics as consumer economics, government and law, occupational knowledge, community resources, and health that are included into an educational agency's basic literacy skills course of study.
ຄວາມຈຳກັດ ຄວາມຄ່ອງແຄ້ວ ໃນການໃຊ້ພາສາອັງກິດ	Limited English Proficiency (LEP)	ຄວາມຈຳກັດ ຄວາມຄ່ອງແຄ້ວດ້ານພາສາອັງກິດ ຂອງບຸກຄົນ ເປັນພາສາອັງກິດ ໃດ ມີຄວາມຈຳກັດຄວາມສາມາດ ໃນການເວົ້າ, ກາອ່າ, ກາຂຽນ ຫຼື ເຂົ້າໃຈ ພາສາອັງກິດ ແລະ (a) ຜູ້ມີພາສາແຕ່ກາໂຕ ເປັນພາສາຕ່າງພາສາອັງກິດ ຫຼື (b) ຜູ້ທີ່ດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນຄອບຄົວ ຫຼື ຊຸມຊົນ ທີ່ມີສິ່ງແວດລ້ອມ ທີ່ໃຊ້ພາສາອື່ນ ຫຼາຍກວ່າພາສາອັງກິດ	An individual with LEP is one who has limited ability in speaking, reading, writing or understanding the English language and (a) whose native language is a language other than English or (b) who lives in a family or community environment where a language other than English is the dominant language
ຄວາມມີກາສາສາ	Literacy	ຄວາມອາດສາມາດຂອງບຸກຄົນຕໍ່ກາ (1) ອ່າ, ຂຽນ, ແລະ ປາກເວົ້າ ເປັນພາສາອັງກິດ, ແລະ (2) ຄິດໄລ່ ແລະ ແກ້ໄຂບັນຫາ, ໃນລະດັບຂອງຄວາມຄ່ອງແຄ້ວ ທີ່ຈຳເປັນໃນການປະຕິບັດງານ ໃໝ້ວຽກ, ໃຄອບຄົວ, ແລະ ໃສັຄົມ.	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.
ຄວາມມີກາສາສາ	Literacy	ຄວາມອາດສາມາດຂອງບຸກຄົນຕໍ່ກາ (1) ອ່າ, ຂຽນ, ແລະ ປາກເວົ້າ ເປັນພາສາອັງກິດ, ແລະ (2) ຄິດໄລ່ ແລະ ແກ້ໄຂບັນຫາ, ໃນລະດັບຂອງຄວາມຄ່ອງແຄ້ວ ທີ່ຈຳເປັນໃນການປະຕິບັດງານ ໃໝ້ວຽກ, ໃຄອບຄົວ, ແລະ ໃສັຄົມ.	An individual's ability to (1) read, write, and speak in English, and (2) compute and solve problems, at levels of proficiency necessary to function on the job, in the family, and in society.

<p>ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບເງິນເດືອນຕໍ່</p>	<p>Low-income individual</p>	<p>ເງື່ອນໄຂ "ຜູ້ທີ່ມີລາຍຮັບ ໜ້ອຍ " ໝາຍວ່າ ຜູ້ຄົນ ທີ່</p> <p>(A) ໄດ້ຮັບ, ຫຼື ເປັນສະມາສິກຂອງຄອບຄົວ ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນຊ່ວຍເຫຼືອ ຂອງ ສະຫະພັນ, ລັດຖະບານ, ຫຼື ລາຍຮັບຂອງ ທ່ານຖື ຂີ້ກັບໂຄງກາຊ່ວຍເຫຼືອ ມະຫາາຊີ;</p> <p>(B) ຮັບລາຍໄດ້, ຫຼື ເປັນສະມາສິກຄອບຄົວ ທີ່ໄດ້ຮັບ ລາຍໄດ້ລວມຂອງຄອບຄົວ, ສໍາລັບ ໄລຍະ 6 ເດືອນ ກ່ອນຄໍາຮ້ອງ ສໍາລັບໂຄງກາ ໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມ (ອກຈາກ ກາຊິດເຊີຍກວາງງາ, ລາຍຈ່າຍເພື່ອກາຊ່ວຍເດັກ, ລາຍຈ່າຍທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ ໃບະໂຍກ (A), ແລະ ຜູ້ເຖົ້າ ແລະ ຜູ້ເຫຼືອຕາຍໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ຈາກກາປະກັນໄພ ພາຍໃຕ້ 202 ຂອງກົດໝາຍ ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ສັງຄົມ (42 U.S.C. 402) ທີ່ສໍາລັບ ຂະນາດຄອບຄົວເຂົາ, ແມ່ນບໍ່ໃຫ້ເກີກວ່າ ສູງສຸດ ຂອງ-</p> <p>(i) ເສັ້ນລະດັບຄວາມທຸກຍາກ; ຫຼື</p> <p>(ii) 70 % ຂອງ ມາດຕະຖານລະດັບກາດໍາລົງຊີວິດຕໍ່ສຸດ ສໍາລັບຊ່ວງໄລຍະເວລາດຽວກັນ;</p> <p>(C) ເປັນຂອງ ເຈົ້າຂອງເຮືອ ທີ່ໄດ້ຮັບ (ຫຼື ໄດ້ຕົກລົງ ພາຍໃໄລຍະເວລາ 6 ເດືອນ ຄໍາຮ້ອງ ສໍາລັບແຜກາໂຄງກາຕ້ອງໄດ້ຮັບສິດທິຖືກຕ້ອງ) ອາຫານຕາມບັດສະແຕມ ຕາມກົດໝາຍ ແຈກອາຫານ ຕາມກາຈໍ້ ສະບັບ 1977 (7 U.S.C.2011 et seq.);</p> <p>(D) ເປັນບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີເຮືອອາໄສ, ຕາມກາກົດໃ ອຸປະໂຍກ (a) ແລະ(c) ໃຂ້103 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍກາຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ທີ່ບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ ຕາມກົດໝາຍ ສເຕັບເວີດບີ. ເອີມຊີຄີເ (42 U.S.C 11302); (E) ຜູ້ທີ່ລ້ຽງດູເດັກ ຜູ້ທີ່ລັດຖະບານກາງ ຫຼື ລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນໄດ້ຈ່າຍໃຫ້</p> <p>(F) ໃກ້ລະ ໄດ້ອະຍາດຕາມລະບຽບຫຼັກກາໂດຍໄດ້ຕົກລົງໂດຍ ເລຂາຸກາ ເສາທິກາ ອົງກາແຮງງາ,</p>	<p>The term "low-income individual" means a person who--</p> <p>(A) receives, or is a member of a family that receives, cash payments under a Federal, State, or local income-based public assistance program;</p> <p>(B) received an income, or is a member of a family that received a total family income, for the 6-month period before application for the program involved (besides unemployment compensation, child support payments, payments described in subparagraph (A), and old-age and survivors insurance benefits received under section 202 of the Social Security Act (42 U.S.C. 402) that, for their family size, is not more than the higher of—</p> <p>(i) the poverty line, for an equivalent period; or</p> <p>(ii) 70 percent of the lower living standard income level, for an similar period;</p> <p>(C) belongs to a household that receives (or has been decided within the 6-month period before application for the program to be eligible to receive) food stamps according to the Food Stamp Act of 1977 (7 U.S.C. 2011 et seq.);</p> <p>(D) is a homeless person, as defined in subsections (a) and (c) of section 103 of the Stewart B. McKinney Homeless Assistance Act (42 U.S.C. 11302);</p> <p>(E) is a foster child for whom State or local government payments are made; or</p> <p>(F) in cases permitted by rules decided by the Secretary of Labor, is a person with a disability whose own income meets the requirements of a program described in subparagraph (A) or of subparagraph (B), but who is a member of a family whose income does not meet such requirements.</p>
------------------------------------	-------------------------------------	--	--

		<p>ເປັນຜູ້ທີ່ສູງເສັຍຄວາມສາມາດ ທີ່ມີລາຍໄດ້ຖືກຕ້ອງຕາມ ແຜກາໂຄງກາ ໃ ຂໍ້ຍ່ອຍ(A) ຫຼື ຂໍ້ຍ່ອຍ (B) ແຕ່ເປັນສະມາສິກ ໃຄອບຄົວທີ່ມີລາຍໄດ້ ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມເງື່ອນໄຂຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງກາເລີ້້າ.</p>	
ຈຳວ ຜົນປະໂຫຍດສູງສຸດ (MBA)	Maximum Benefit Amount (MBA)	ຈຳວຜົນປະໂຫຍດໄດ້ທັງໝົດ ຈາກກາປະກັນໄພ ກາວ່າງງາ ທີ່ສາມາດຈາຍໃຫ້ຜູ້ຮຽກຮ້ອງສິດທິໄດ້ໃນປີທີ່ຮັບຜົນປະໂຫຍດ.	The total amount of unemployment insurance benefits payable to a claimant in a benefit year.
ກາຊ່ວຍເຫຼືອດ້າສາທາລະນາສຸກ	Medicaid	ແຜກາໂຄງກາ ຊ່ວຍເຫຼືອ ທາງກາແພດ ລຳລັບຄົນທີ່ ບໍ່ສາມາດ ຈ່າຍຄ່າບໍລິກາດ້າກາແພດຕາມທາງປົກກະຕິ ຈະຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍໂດຍລັດຖະບາ ຫຼື ອົງກາສະຫະພັນ.	A program of medical aid for people that cannot afford regular medical service that is paid for by the state and federal governments
ກາບໍລິກາ ຕໍ່ສຸຂະພາບດ້າໂລກຈິດ	Mental health services	ກ່ຽວກັບຈິດຕະວິທະຍາ ແລະ ກາປິ່ວຜູ້ມີໂລກຈິດ ແລະ ກາບໍລິກາໃຫ້ຄຳປຶກສາ, ສຳລັບບຸກຄົນທີ່ມີອາກາເຈັບປ່ວຍທາງຈິດໃຈ, ຈະປະຕິບັດ ກາປິ່ວແບບ ເປັນກຸ່ມ ຫຼື ແບບເປັນສ່ວນບຸກຄົນ, ແລະ ສະໜອງໂດຍໝໍໂລກຈິດທີ່ເປັນອາຊີບມີໄບອະຍາດ ຫຼື ໄດ້ຮັບອະຍາດພາຍໃ ສະຫະລັດ ເພື່ອບໍລິກາ ກາບໍລິກາ. ຮູບແບບນີ້ມີ ຈິດເວດສາດ, ກຈິດວິທະຍາ ແລະ ອອກໄບອະຍາດ ຮັດຄລິນ ປິ່ວບຳປັດກຳມະກອນສັງຄົມ.	Psychological and psychiatric treatment and counseling services, for individuals with a diagnosed mental illness, conducted in a group or individual setting, and provided by a mental health professional licensed or authorized within the State to render such services. This typically includes psychiatrists, psychologists, and licensed clinical social workers.
ກຳມະກອນກາກະເສດເຄື່ອນທີ່ ຫຼື ກະເສດຕາມລະດູກາ (MSFW)	Migrant or Seasonal Farm Worker (MSFW)	ກຳມະກອນອົບພະຍົບ ທີ່ເຮັດວຽກກາກະເສດ, ກຳມະກອນຊາວອົບພະຍົບທີ່ຢູ່ໃຂະບວກາຜະລິດຕ່າງໆ, ຫຼື ກຳມະກອນຕາມລະດູກາ.	A migrant farm worker, a migrant processing worker, or a seasonal worker.
ກາກາຈິດ ຈຳວເງີ	Monetary Determination	ກາອອກປະກາດແຈ້ງກາ ເປັນລາລັກອັກສອ ໃຫ້ບຸກຄົນ ຜູ້ທີ່ ບໍ່ເໝາະສົມ ຕໍ່ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງກາກາວ່າຈ້າງ ແລະຄ່າຈ້າງແຮງງາ ຕ້ອງກາຈຳເປັນຕ້ອງມີກາຈິດ ກາມີສິດທິ ຕໍ່ກາປະກັນໄພ ກາວ່າງງາ. ແລະ, ຖ້າ ມີສິດທິແລ້ວ, ເປັນລາຍອາທິດ ແລະ ຈຳວຜົນປະໂຫຍດສູງສຸດ ທີ່ເຂົາຈະໄດ້ຮັບ.	A written notice issued to inform an individual of whether or not he/she meets the employment and wage requirements needed to establish entitlement to unemployment insurance, and, if entitled, the weekly and maximum benefit amounts that he/she may receive.

ກາກົດຄືໃໝ່ ຈຳວ່າເງິ	Monetary Redetermination	ກາອອກ ກາກົດຄືໃໝ່ ຫຼັງຈາກ ພິຈະລະາຄືໃໝ່ ແລະ/ຫຼື ມີກາຄິດໄລ່ຄືໃໝ່ ກຽວກັບເງິທີ່ ທີ່ມີສິດໄດ້ ຂອງຜູ້ຮຽກຮ້ອງ ກາປະກັໂໄ ກາວ່າງາ ໂດຍອີງໃສ່ ໃບຮັບເງິ ຕາມຂໍ້ມູ ກາວ່າຈ້າງໃໝ່ ແລະເງິເດືອ.	A new determination made after reconsideration and/or re-computation of an unemployment insurance claimant's monetary entitlement based on the receipt of new employment and wage information.
ຄືຈາກເກາະຮາວາຍ ຫຼື ຄືອື່ງ ທີ່ມາຈາກ ໝູ່ ເກາະປາຊີຟິກ	Native Hawaiian or Other Pacific Islander	ບຸກຄືທີ່ມີຕົ້ນກຳໄດມາຈາກບ່ອໃດບ່ອໜຶ່ງ ຄືມາຈາກ ຮາວາຍ, ກູອາມ, ສາມົວາ, ຫຼື ບັດາເກາະ ປາຊີຟິກອື່ງ.	A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Island.
ກາຮ້ອງຮຽຕາມສິດທິໃໝ່	New Claim	(ເບິ່ງຕາມ ກາລິເລີ່ມກາຮອງຮຽສິດທິ)	(See Initial Claim)
ກາກົດທີ່ບໍ່ເປັນຄຳເງິ	Nonmonetary Determination	ກາປະກາດແຈ້ງບອກເບີທາງກາ ໃຫຼືຜູ້ຮ້ອງຮຽ ເອົາສິດທິ ປະກັໂໄກວ່າງາ ແລະ/ ຫຼື ຜູ້ຈ້າງກາກຽວກັບກາກົດ ຄວາມມີສິດທິ ເກີດຂຶ້ຈາກ ກາປະກາດແຈ້ງຕ່າງຫາກ ຈາກໜ້າວຽກ ຫຼື ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງກາ ຄວາມມີສິດທິຖືກຕ້ອງອື່ງ.	A written notice issued to inform an unemployment insurance claimant and/or employer about the determination of eligibility arising from issues of separations from work or other eligibility requirements.
ກາວ່າຈ້າງາ ທີ່ບໍ່ເປັນຕາມປົກກະຕິ	Nontraditional employment	ວຽກ ຫຼື ປະເພດໜ້າວຽກທີ່ບຸກຄືເພດໜຶ່ງ ເຮັດຂຶ້ ຕໍ່ກວ່າ 25 ເປີເຊັ ຂອງຄືທີ່ເຮັດວຽກຢູ່ໃແຕ່ລະໜ້າວຽກ ຫຼື ຂະແໜງຂອງວຽກ.	Jobs or types of work for which persons from one gender make up less than 25 percent of the people employed in each job or field of work.
ສັຍກາຄ້າຂາຍເສລີ ທະວີບອາເມລິກາ ເໜືອ(NAFTA)	North American Free Trade Agreement (NAFTA)	ປະກອບສ້າງຂຶ້ ອີງກາຊ່ວຍເຫຼືອກາປັບປຸງກາເຄື່ອ ຍ້າຍຜ່າ (TAA) ສຳລັບ ກຳມະກອ ໃບລິສັດ ມີຜິກະທິບ ໂດຍກາເຂົ້າຈາກ ເມັກຊິກໂກ ຫຼື ກາດາ ຫຼື ໂດຍກາເຄື່ອຍ້າຍ ຂອງ ຜິຜະລິດ ຂອງສະຫະລັກ ຫາປະເທດດັ່ງກ່າວ.	Establishes Transitional Adjustment Assistance (TAA) for workers in companies affected by imports from Mexico or Canada or by shifts of U.S. production to those countries.
ກາຝຶກອົບຮົ່ມງາ ວິຊາ ຊີບໃຫ້ຄ່ອງແຄ້ວ	Occupational Skills Training	ລວມມີ ສອງ (1) ກາສຶກສາ ວິຊາຊີບ ທີ່ສ້າງຂຶ້ ເພື່ອບຸກຄືໄດ້ຄວາມຮູ້ຄວາມສຳຄ້າດ້າເຕັກນິກ ແລະ ຂໍ້ມູຕ້ອງກາຈຳເປັນ ເພື່ອປະຕິບັດວຽກສະເພາະ ຫຼື ກຸ່ມວຽກຕ່າງໆ, ແລະ (2) ກາຝຶກງາ ໃຫ້ນ້າວຽກຕົວຈິງ.	Includes both (1) vocational education which is designed to provide individuals with the technical skills and information required to perform a specific job or group of jobs, and (2) on-the-job training.
ຜູ້ຜ່າຜິກົດ	Offender	ທຸກໆ ຜູ້ໃຫຍ່ເກີເດັກ ຫຼື ຊາວໜ່ມ ຜູ້ໄດ້ມີສ່ວຮ່ວມໃກາກໍ່ຄະດີ ທີ່ທາງກົດໝາຍໄດ້ດຳໂຄະດີ ກາບໍລິກາ ສຳລັບຜູ້ເຂົາ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ອາດຈະເປັນກາຊ່ວຍ ຫຼື ໃຜມີຄວາມຕ້ອງກາຊ່ວຍເຫຼືອ ໃກາເອົາຂະ ສີ່ເສີມສ້າງ ແກ່ກາກົດຂວາງກາໃຫ້ມີຜິສຳເລັດໃກາຈ້າງາ ຈາກກາປັທິກ ຂອງກາຈັບກຸມ ຫຼື ເປັກໂທດ.	Any adult or youth who has been involved in the criminal justice process for whom services under this Act may be helpful or who needs assistance in overcoming artificial barriers to employment resulting from a record of arrest or conviction.

ສູນ ການຫາວິທີທາງອາຊີບ ອວ໌-ສະຕິບ	One-Stop Career Center	ພາຍໃຕ້ ກົດໝາຍ ກາລົງທຶນເພື່ອ ແຮງງານ, ຢູ່ໃນທຸກໆທ້ອງຖິ່ນຕ້ອງມີລະບົບ ຢ່າງໜ້ອຍ ໜຶ່ງແຫ່ງ ສູນ ການຫາວິທີທາງອາຊີບ ອວ໌-ສະຕິບ. ສູນອວ໌-ສະຕິບ ມີຄວາມສະດວກຊ່ວຍຢ່າງກວ້າງຂວາງ ຂອງ ລະບົບການບໍລິການ ທາງໃຊ້ໄດ້ ໃນ ສະຖານທີ່ເປົ່າປ່ຽວ, ໂດຍຜ່ານ ການບໍລິການດ້ວຍຕົເອງ ຫຼື ໃຫ້ພະນັກງານຊ່ວຍ. ຈຳນວນ ສູນ, ສະເໜີການບໍລິການ ແລະ ດ້ວຍທ່າທາງ ທີ່ເຂົາໄດ້ໃຫ້ ຈະມີຄວາມແຕກ ຕ່າງ ຈາກເຂດໜຶ່ງ ຫາເຂດອື່ນ, ຂຶ້ນກັບ ຄວາມຕ້ອງການຂອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຊັບ ພະຍາກອ.	Under the Workforce Investment Act, every local System must have at least one One-Stop Career Center. A One-Stop Center is a facility that makes a wide range of the system's services available at a single site, through self-service or with staff help. The number of centers, the services offered and the manner in which they are given will vary from one area to another, according to local needs and resources.
ລະບົບ ອວ໌ສະຕິບ	One-Stop System	ຕາໜ່າງ ຂອງ ຜົນສະທ້ອນແຮງງານ ແລະ ການບໍລິການ ຕອບສະໜອງ ຄວາມຕ້ອງ ການ ຂອງ ທຸລາກິດ ແລະ ຜູ້ຊອກຫາວຽກ ໃພິດຕິກຳ ແລະ ສະຖານທີ່ ມີຜົນສະ ທ້ອງກ່ວາ ແລະ ສະດວກ ສຳລັບລູກຄ້າ. ຜູ້ໃຊ້ບໍລິການສາມາດເລືອກ ຜົນສະ ທ້ອນຂອງ ລະບົບ ແລະ ການບໍລິການ ທີ່ແຕກຕ່າງກັນ. ເຂົາສາມາດໂທ ຜ່ານເບີ ໂທທີ່ບໍ່ໄດ້ເສັຍຄ່າ ຫຼື ຕິດຕໍ່ຜ່ານ ລະບົບຄອມພິວເຕີ ຢູ່ບ້ານ ຫຼື ໃຫ້ສະມຸດຂອງ ເພື່ອບ້ານ. ເຂົາຍັງສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ແບບສ່ວນຕົວ ຢູ່ເອີກາຜູ້ຕ່າງ ໜ້າ ໃຊ້ມື, ສະຖາບັນກາສຶກສາ, ຫຼື ສູນ ການຫາວິທີທາງອາຊີບ ອວ໌-ສະຕິບ .	The network of workforce products and services that meets business and jobseeker needs in whatever manner and location is most effective and convenient for the customer. Customers can choose to use the system's products and services in different ways. They may call a toll-free number or connect through a personal computer at home or in a neighborhood library. They may receive individualized assistance in a community-based agency, an educational institution, or a one-stop career center.
ການຝຶກອົບຮົມງານ ໃສະ ຖານທີ່ ຂອງອຸດສາຫະ ກຳ ສະເພາະ	On-site Industry-specific Training	ເປັນການຝຶກ ທີ່ມີລັກສະນະພິເສດ ເພື່ອຄວາມຕ້ອງການສະເພາະ ຂອງອາຍຸຈ້າງ ແລະ ລູກຊາວ ອຸດສາຫະກຳ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ອາດໄດ້ຝຶກ ຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງ ຕ້ອງການຂອງ ທີ່ໄດ້ມີກາສ້າງແລ້ວ ໂດຍອາຍຸຈ້າງ ສຳລັບ ສຳລັບຝຶກກັບທີ່. ຖ້າ ອາດມີກາສັຍາ ເພື່ອຈ້າງ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ຜູ້ທີ່ ມີຜົນສຳເລັດ ຂອງການ ຝຶກ.	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.
ການຝຶກອົບຮົມງານ ຢູ່ກັບ ໜ້າທີ່ວຽກງານ(OJT)	On-the-Job Training (OJT)	ເປັນການຝຶກ ທີ່ມີລັກສະນະພິເສດ ເພື່ອຄວາມຕ້ອງການສະເພາະ ຂອງອາຍຸຈ້າງ ແລະ ລູກຊາວ ອຸດສາຫະກຳ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ອາດໄດ້ຝຶກ ຕາມຄວາມຮຽກຮ້ອງ ຕ້ອງການຂອງ ທີ່ໄດ້ມີກາສ້າງແລ້ວ ໂດຍອາຍຸຈ້າງ ສຳລັບ ສຳລັບຝຶກກັບທີ່. ຖ້າ ອາດມີກາສັຍາ ເພື່ອຈ້າງ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ ຜູ້ທີ່ ມີຜົນສຳເລັດ ຂອງການ ຝຶກ.	This is training which is specific to the needs of a particular employer and/or industry. Participants may be trained according to requirements developed by an employer for a job site. There may be an agreement to hire participants who have successfully completed training.
ທ້ອງຖານ ການສຶກສາສະ ເພາະ ແລະ ການບໍລິການ ການປັບແປງໃຫ້ຄືສະ ພາບເດີມ	OSERS	ທ້ອງຖານ ຂອງການສຶກສາສະເພາະ ແລະ ການບໍລິການການປັບປຸງ (OSERS) ເປັນທ້ອງຖານ ຂອງສະພັນພາຍໃນ ກົມການສຶກສາ ຂອງ ສະຫະລັດອາເມລິກາ ເປັນຜູ້ບໍລິ ຫານ ການສຶກສາສະເພາະ ການບໍລິການການປັບປຸງຄືໃໝ່.	Office of Special Education and Rehabilitative Services. OSERS is federal office within the US Department of Education that administers special education and rehabilitation services.

ຊາວໜຸ່ມທີ່ ປະລະກາຮຽນ	Out-of-school youth	ໝາຍວ່າ (A) ຊາວໜຸ່ມ ຜູ້ມີສິດທິຖືກຕ້ອງ ແມ່ນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ອອກຈາກໂຮງຮຽນ; ຫຼື (B) ຊາວໜຸ່ມ ຜູ້ມີສິດທິຖືກຕ້ອງ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຈົບໂຮງຮຽນ ມັດທະຍົມຕົ້ນ (ດິບໂປຣມ) ຫຼື ທຽບເທົ່າ ດ້ານຄວາມສາມາດຄ່ອງແຄວ, ໄດ້ວ່າງງາ, ຫຼື ກຳລັງຈ້າງງາຢູ່.	Means (A) an eligible youth who is a school dropout; or (B) an eligible youth who has received a secondary school diploma or its equivalent but is basic skills deficient, unemployed, or underemployed.
ຂະຫຍາຍອອກອກເຂດ	Outreach	ກາທຸ້ມເທ ໂດຍ ພະຍາ ຂອງໂຄງການເພື່ອ ສົ່ງເສີມບຸກຄົນ ໃກ້ໃຫ້ ກາບໍລິການໃພ້ທີ່ ເພື່ອໃຊ້ ໂຄງການ ກາບໍລິການ.	An effort by program staff to encourage individuals in the service delivery area to use the program services.
ກາຈ່າຍໃຫ້ເກີກົດໄດ້	Overpayment	ຈຳວ ຜົນປະໂຫຍດ ທີ່ໄດ້ຈ່າຍໃຫ້ບຸກຄົນ, ທີ່ເປັນບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີສິດທິ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ.	An amount of benefits paid to an individual to which the individual was not legally entitled.
ກາຈັດວາງຕຳແໜ່ງ	Placement	ກາກະທຳທີ່ມີແລ້ວ ທີ່ບໍ່ເປັນກາ ອຸດໜູ ກວ່າຈ້າງງາ ຫຼື ໂດຍ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໂຄງການ.	The act of obtaining unsubsidized employment for or by a participant.
ກາຝຶກອົບຮົມ ກ່ອນກາຝຶກງານ	Pre-apprenticeship Training	ທຸກໆກາສ້າງຂຶ້ນ ເພື່ອກາເສີມເຕີມ ຫຼື ບັບປຸງໃຫ້ດີຂຶ້ນ ກ່ຽວກັບ ກັບໂຮງຮຽນພິເສດ, ຄວາມຕ້ອງການຄວາມສາມາດຕົວຈິງ ຊຶ່ງເປັນເງື່ອນໄຂ ສຳລັບກາເຂົ້າທາປະເພດວຽກສະເພາະ.	Any training designed to increase or upgrade specific academic, or physical skills required as a condition for entry into a specific type of work.
ກາປະເມີນຜົນ ກ່ອນ ກາບັບທຸກລາຍຊື່ລົງທະບຽນ	Pre-enrollment Assessment	ກາດຳເຮັດ ເພື່ອ ກຳນົດບອກຄວາມຕ້ອງການ ຄວາມສາມາດວ່າຈ້າງງາ ແລະ ຝຶກງານ ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ກ່ອນກາ ຈົດບັບຊື່ ລົງທະບຽນໃຫ້ເຂົາ ໃນໂຄງການ. ເຫດຜົນສ່ວນຕົວ ໄດ້ພິຈະລະ ໃນເວລາ ຕີລາຄາ ກ່ອນກາຈົດລົງທະບຽນ ລວມມີ: ພິຈະລະ ຄວາມສຳເລັດ ວິຊາຊີບ, ຄວາມເປັນໄປໄດ້, ກາສຶກສາຜ່ານມາ ແລະ ກາຜ່າງາ, ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ ທາງດ້ານລາຍໄດ້, ຄວາມເປັນຈິງສ່ວນຕົວ.	A process to determine the employability and training needs of participants before enrolling them into the program. Individual factors considered during pre-enrollment assessment include: a judgment of vocational interests, abilities, previous education and work experience, income requirements, and personal circumstances.
ກາຊ່ວຍເຫຼືອ ຂອງ ມະຫາຊື່	Public assistance	ກາຈ່າຍສິດ ໂດຍ ສະຫະພັນ ລັດ, ຫຼື ລັດຖະບານ ຫ້ອງຖີ່ ສຳລັບຜູ້ທີ່ ມີສິດທິຖືກຕ້ອງ ແມ່ນຕົກລົງຕາມຄວາມຕ້ອງການຫຼື ກາທິດຊອບລາຍໄດ້.	Federal, State, or local government cash payments for which eligibility is decided by a needs or income test.

ກາຕອບ ຢ່າງໄວວ່າ	Rapid Response	ກາໃຫ້ ບໍລິການແຂກແຂງຊ່ວຍເຫຼືອຜ່າມາ ສະໜອງໂດຍ ລັດຖະບາ ຫຼື ໂດຍ ອົງການທີ່ ຂັດເລືອກມາໂດຍລັດຖະບາ ໃກ້ຄື ທີ່ໂຮງງານຖືກປິດລົງ, ຍ້ອນໄພພິບັດ ຂອງທຳມະຊາດ ຫຼື ໄພພິບັດອື່ນໆ ໂດຍເຮັດໃຫ້ເສຍວຽກເຮັດງານທຳ ສຳລັບຈຳນວນຫຼາຍຂອງແຮງງານ, ເພື່ອໃຫ້ກາຊ່ວຍເຫຼືອ ກຳມະກອນ ຜູ້ທີ່ເສຍວຽກເຮັດ ໃຫ້ໄດ້ມີກາ ຈ້າງງານຄືໃໝ່ໃຫ້ໄວເທົ່າທີ່ ໄວໄດ້.	Early intervention services provided by the state or by an agency chosen by the state in case of a factory closing, a natural or other disaster that causes job loss for large numbers of workers, in order to assist dislocated workers in obtaining reemployment as soon as possible.
ຜູ້ພິຈະລາາຕັດສິນຄະດີ	Referee	(ເບິ່ງ ກົດໝາຍ ບໍລິຫານ ຕຸລາກາ)	(See Administrative Law Judge)
ກາບໍລິການ ເພື່ອກາບູລະະພິພິດຊີວິດ	Rehabilitation services	ກາບໍລິການ ທີ່ສະໜອງໃຫ້ໂດຍຜູ້ທີ່ມີໃບອະຍາດ ຫຼື ອະຍາດ ຜູ້ມີອາຊີບ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບ ແຜນການປັບປຸງ ໂດຍປະສົງຈະເອົາໃຈໃສ່ ເພື່ອປັບປຸງ ຫຼື ຮັກສາ ຄຸນພາບຊີວິດ ທີ່ດີ ໃຫ້ລູກຄ້າ ແລະ ຄວາມສາມາດ ສຳລັບ ກາ ຮັກສາຕົວເອງ ທີ່ດີທີ່ສຸດ. ກາບໍລິການ ລວມທັງ ທາງສຸຂະພາບຮ່າງກາຍ ແລະ ກາບຳບັດຈິດໃຈ ທາງອາຊີບ ກາງາ, ກາສຶກສາພະຍາດວິທະຍາ ແລະ ກາຝຶກຝົ ໃຫ້ມອງກວ້າງເທິງໂກ.	Services provided by a licensed or authorized professional in accordance with an individualized plan of care intended to improve or maintain a client's quality of life and optimal capacity for self-care. Services include physical and occupational therapy, speech pathology, and low-vision training.
ກາປັບປຸງ ກາສຶກສາ	Remedial Education	ສະຖາບັນ ກາສຶກສາ, ໂດຍສະເພາະ ໃລະດັບ ຄວາມສາມາດ ພິ່ຖາເບື້ອງຕົ້ນ, ເພື່ອຍົກສູງລະດັບຄວາມຮູ້ລວມໆ ຂອງບຸກຄົນ ເພື່ອໃຫ້ມີສຳເລັດ ໃນກາສຶກສາທາອາຊີບ, ຫຼື ສຳຄ່ອງແຄວ ໃນໂຄງກາກາຝຶກງາ, ຫຼື ວ່າຈ້າງງານ.	Educational instruction, particularly in basic skills, to raise an individual's general competency level in order to succeed in vocational education, or skills training programs, or employment.
ກາເປີດຄືໃໝ່ ຂອງ ກາຮຽກຮ້ອງສິດທິ	Reopened Claim	ກາຮ້ອງຂໍ ສຳລັບ ປະກັໄພ ກາວ່າງງານ ໄດ້ຈິດເຂົ້າສຳວ ຫຼັງຈາກ ກາຢຸດພັກ ໃນກາຮຽກຮ້ອງ ສິດທິ ຢ່າງໜ້ອຍ ໜຶ່ງອາທິດ ຍ້ອນເຫດຜິ ອື່ນໆ ອກເໝືອຈາກ ກາວ່າຈ້າງງານ(ເບິ່ງ ກາຮຽກຮ້ອງສິດທິ ເພີ່ມເຕີມ).	An application for unemployment insurance filed after a break in a claim of at least one week caused by something other than employment.(See Additional Claim).
ກາສືບຕໍ່ປະຕິບັດ	Resume	ເອກກະສານຕິດຕໍ່ ໄດ້ສະແດງ ຜູ້ສະໝັກງານ ແລະ ຄຸນສົມບັດກາສຶກສາ, ປະຫັວດກາຈ້າງງານ. ມີເປັນຄວາມຕ້ອງກາ ເພື່ອສະເໜີ ສຳລັບໝົດທຸກໆວຽກ ແລະ ເປັນໂອກາດ ຕ້ອງ ສະແດງ ເປັນຫຍັງ ຜູ້ສະເໜີເຂົ້າຮ່ວມແຂ່ງຂັນ ເປັນຜູ້ທີ່ເໝາະສົມ ສຳລັບ ວຽກທີ່ສະເໜີ.	The basic document that shows a job candidate's employment and academic qualifications, and history of employment. It is a requirement to apply for most jobs and an opportunity to show why the candidate is best suited for the job being applied for.
ກາຮັກສາໄວ້	Retention	ກາສືບຕໍ່ ຫຼື ຮັກສາວຽກໄວ້, ຕາມປົກກະຕິແລ້ວ ຢ່າງໜ້ອຍ 90 ວັນ ຫຼື ເກີກວ່າ.	Continuing or keeping a job, usually for at least 90 days or more.

ຄວາມຮູ້ເຂົ້າໃຈທີ່ແອຂອງ ເລຂາກາ ຄະນະກຳມະກາ ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດ ກາປະຕິບັດ ສ້າງຄວາມສາມາດໃຫ້ຄ່ອງແຄ້ວທີ່ຈຳເປັນ	SCANS Competencies	ໄດ້ພັດທະນາ ໂດຍກົມແຮງງານ ຂອງ ສະຫະລັດ ຂອງ ເລຂາກາ ຄະນະກຳມະກາ ເພື່ອໃຫ້ສຳເລັດ ກາປະຕິບັດ ສ້າງ ຄວາມສາມາດໃຫ້ຄ່ອງແຄ້ວທີ່ຈຳເປັນ, ເປັນກາ ປະກອບສ້າງ ຄວາມສາມາດ ແບບສະເພາະ ແລະ ຄວາມຮູ້ເຂົ້າໃຈທີ່ໄດ້ກຳນົດ ໂດຍຄະນະກຳມະກາ ຍັອ ຄເລີ້້ ຕ້ອງກາ ໃຫ້ສຳເລັດ ໂງ່ກງາໃໂລກຈັກກະວາີ້.	Developed by the US Department of Labor's Secretary's Commission on Achieving Necessary Skills, these are a specific set of skills and competencies determined by the commission as those people need to succeed in the world of work.
ອອກໂຮງຮຽນ ປະກາຮຽນກາສຶກສາ	School dropout	ບຸກຄົນທີ່ ບໍ່ໄດ້ຜ່າໂຮງຮຽນ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບ ໂບປະກາດ ດິບໂປຣມມາ ຈິບຊີ້ມັດທະຍົມຕີ້ ຫຼື ໂບປະກາດ ກາສຶກສາ ທຽບເທົ່າ ດິບໂປຣມມາແບບທົ່ວໄປ(GED).	A person who is not in school and who has not received a secondary school diploma or a General Equivalency Diploma (GED).
ກາກຸ້ມຕີເອງໄດ້	Self-sufficiency	ອາດສາມາດ ໄດ້ຮັບເງິນພຽງພໍ ທີ່ຈະຊ່ວຍຕົວເອງໄດ້.	The ability to earn enough money to support oneself.
ແຍກບັບຫາ	Separation Issue	ແຈ້ງປະກາດວ່າ ຈະຕ້ອງ ຕັດສິເພື່ອ ກາດ ຖ້າ ເຫດຜົນຂອງຜູ້ຮຽນຮ້ອງສິດທິກາປະກັໄໝ ກາວ່າງງາ ເພື່ອແຍກ ໄດ້ຖືກຕັດສິດ ພາຍໃຕ້ ກົດໝາຍ ຂອງລັດ, ອອກປະກາດ ແບບລວມງ ມີສ່ວນຮ່ວມໃຫ້ສະໝັກໃຈ ຫຼື (ອອກຈາກ), ປົດປ່ອຍອອກ (ກາປະພິດທີ່ຜິດ), ຫຼື ກຳມະກອນມີຄຳຂັດແຍ່ງ.	Issues that must be adjudicated to determine if an unemployment insurance claimant's reason for separation is disqualifying under state law, issues generally involve voluntary leavings (quits), discharges (misconduct), or labor disputes.
ກຳເປີ ກຸ່ງວກັບກາປ້ອງກັປະກັໄໝສັງຄົມ (SSN)	Social Security Number (SSN)	ເກົ້າຕົວເລກ ກາຊັບອກກາດ ເຖິງຕົວ ບຸກຄົ ໂດຍຜູ້ບໍລິຫາ ປະກັ ຄວາມປອດໄໝ ສັງຄົມ ພາຍໃຕ້ ກົດໝາຍ ປະກັ ຄວາມປອດໄໝ ສັງຄົມ	The 9-digit identification number assigned to an individual by the Social Security Administration under the Social Security Act.
ກາອຸ້ມອຸອຸດໝູ	Subsidies	ກາຊ່ວຍເຫຼືອເປັເງິນສິດ ຫຼື ກາຈ່າຍທີ່ຄ້າຍຄື ສຳລັບ ກາເດີທາງ, ບ້າພັກ, ອາຫາ ຫຼື ຄ່າສີ່ເປີອງພີ່ຖາອີ່ງ.	Cash assistance or similar payments for transportation, housing, food or other basic expenses.
ຜູ້ສວຍໃຊ້ທາດເສບຕິດ	Substance Abuser	ບຸກຄົນທີ່ປັດສະຈາກ ກາມີເມົາ ຫຼື ຢາສຽບຕິດ, ຜູ້ທີ່ ມີຄວາມກຸ່ງວຂ້ອງ ກັບຜິສຳເລັດ ຕໍ່ສິ່ງກົດຂວາງສຳຄັ ເພື່ອ ກາວ່າຈ້າງງາ.	An individual dependent on alcohol or drugs, whose dependency results in a significant barrier to employment.
ໜ້າວຽກທີ່ເໝາະສົມ	Suitable Work	ວຽກງາ ທີ່ໄດ້ ກາດ ທີ່ມີເຫດມີຜິ ສຳລັບ ຜູ້ຮຽນຮ້ອງສິດທິ ໂດຍກາພິຈະລະຍາຄວາມຮູ້ສຳ, ກາຝຶກອົບຮົ່ມ, ກາສຶກສາ ແລະຄວາມຜ່າງາ.	Work that is determined to be reasonable for a claimant considering his or her skills, training, education and experience.

<p>ກາບໍລິກາ ທີ່ເປັນກາສະໜັບສະໜູຊ່ວຍເຫຼືອ</p>	<p>Supportive Services</p>	<p>ມີຄວາມຕ້ອງກາ ກາບໍລິກາເພື່ອ ບຸກຄົນໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນ ວິກິດ ຫຼື ກາຄົ້ນຫາ ວຽກ. ກາບໍລິກາທີ່ເປັນກາຊ່ວຍເຫຼືອ ອາດລວມມີ ກາຂີ່ສິ່ງ, ກາຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານສຸຂະພາບ, ກາຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານກາເງິ, ກາໃຫ້ ຄຳປຶກສາ ດ້ານຢາສູບຕິດ ແລະ ກາມື່ເມົາ ແລະ ກາອ້າງອີງ, ກາໃຫ້ ຄຳປຶກສາ ເປັນບຸກຄົນ ແລະ ຄອບຄົວ, ກາບໍລິກາພິເສດ ແລະ ວັດສະດຸ ສຳລັບບຸກຄົນ ພິກາ, ຄູສອເດັກ ແລະ ເບິ່ງແຍງທີ່ຂີ້ກັບ, ທີ່ພັກເຊົາຊົ່ວຄາວ, ທີ່ປຶກສາດ້ານກາເງິ, ແລະ ລາຍຈາຍອື່ນ ທີ່ມີເຫດມີຜົນທີ່ຮຽກຮ້ອງຕ້ອງກາ ເພື່ອກາເຂົ້າຮ່ວມໂຄງກາ ແລະ ອາດ ສະໜອງໃຫ້ ໃ ວິທີ ຫຼື ຜ່ານກາຊ່ວຍເຫຼືອເປັນເງິນສົດ.</p>	<p>Services that are needed to help a person to participate in job training or job search. Supportive services may include transportation, health care, financial assistance, drug and alcohol abuse counseling and referral, individual and family counseling, special services and materials for individuals with disabilities, job coaches, child care and dependent care, temporary shelter, financial counseling, and other reasonable expenses required for participation in the program and may be provided in-kind or through cash assistance.</p>
<p>ກາຊ່ວຍເຫຼືອເປັນກາຊົ່ວຄາວ ທີ່ຕ້ອງກາຈຳເປັນສຳລັບຄອບຄົວ</p>	<p>TANF</p>	<p>ກາຊ່ວຍເຫຼືອເປັນກາຊົ່ວຄາວ ແກ່ຄອບຄົວທີ່ຕ້ອງກາ ແມ່ ໂຄງກາ ຂອງ ສະຫະພັນ ສະໜອງເງິນສົດ, ກາຊ່ວຍເຫຼືອ ດ້ານກາແພດ ແລະ ອາຫາ ສຳລັບພໍ່ແມ່ ແລະ ລູກ.</p>	<p>Temporary Assistance to Needy Families is a federal program providing cash, medical or food assistance for parents and children.</p>
<p>ກາຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອກາປັບປຸງ ກຽວກັບກາຄ້າຂາຍ(TAA)</p>	<p>Trade Adjustment Assistance (TAA)</p>	<p>ກາບໍລິກາ ກາຊ່ວຍເຫຼືອ ໃນກາປັບປຸງ ດ້ານກາຄ້າຂາຍ ແລະ ຂອບເຂດ ອະນຸມັດສະໜອງເພື່ອ ສຳເລັດໃນກາກວ່າຈ້າງຄືໃໝ່ ຂອງ ກຳມະກອນທີ່ ມີຜົນກະທົບຮ້າຍແຮງສຸດ, ລວມທັງ ມູຄ່າອາຍາດ ເພື່ອກາປັບປຸງຄືໃໝ່ ກຽວກັບກາຄ້າຂາຍ, ກາວິກິດ, ແລະ ກາບໍລິກາ ເພື່ອກາໄດ້ວ່າຈ້າງງາຄືໃໝ່ ອື່ນ, ແລະ ເງິເບ້ຍລ້ຽງ ເພື່ອກາຊອກວຽກ ແລະ ເງິເບ້ຍລ້ຽງ ໃນກາຍົກຍ້າຍ ສະຖານທີ່.</p>	<p>Trade Adjustment Assistance service and allowances provided for achieving reemployment of adversely affected workers, including TRA, training, and other re-employment services, and job search allowance and relocation allowances.</p>
<p>ມູຄ່າອາຍາດ ເພື່ອກາປັບປຸງຄືໃໝ່ ກຽວກັບກາຄ້າຂາຍ(TRA)</p>	<p>Trade Readjustment Allowance (TRA)</p>	<p>ເງິເບ້ຍລ້ຽງ ລາຍອາທິດ ສາມາດຈ່າຍໃຫ້ໄດ້ ຕໍ່ກຳມະກອນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຮ້າຍແຮງ ທີ່ກຽວກັບກາ ກວ່າງງາຂອງ ກຳມະກອນ.</p>	<p>A weekly allowance payable to an affected worker with respect to such worker's unemployment.</p>
<p>ກາວິກິດອິດສະລາດ</p>	<p>Training Market</p>	<p>ຕະລາດກາວິກິດ ສ່ອງແສງເຖິງ ທາງເຂົ້າຫາ ຂອງຜູ້ຂາຍກາວິກິດໂດຍກົງ ຕໍ່ບຸກຄົນ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມ ຕົກວ່າຈະຜ່ານອົງກາຈັດຕັ້ງລະຫວ່າງກາງ.</p>	<p>A training market reflects an approach with vendors selling training directly to individual participants rather than through intermediary organizations.</p>

<p>ກາບໍລິກາ ກາຝຶກອົບ ຮົ່ມ</p>	<p>Training services</p>	<p>ກາບໍລິກາ ກາສຶກສາ ແລະ ກາຝຶກອົບຮົ່ມເພື່ອກາຈ້າງຈະໄດ້ສະເໜີໂດຍ ບໍ່ຄິດໄລ່ລາຄາ ຫາ ລະບົບ ອວ໌-ສຕິບ ລູກຄ້າ ຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດ ຊອກ ວຽກໄດ້ ພ່າຍຫຼັງໄດ້ຮັບ ບໍລິກາຮັບໃຊ້ ໜ້າວຽກໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍກວ່າ ແລະ ໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍ ກວ່າ ກາບໍລິກາ ແບບຂັ້ນແຂງ (ເບິ່ງ ລາຍງານ ກາຝຶກອົບຮົ່ມ--ITA)</p>	<p>The education and employment training services to be offered at no cost to One-Stop system customers who have been unable to get a job after having received one or more core services and one or more intensive services (see also Individual Training Account -- ITA).</p>
<p>ໂຄງກາ ກາຊົດເຊີຍ ກາວາງງາ (UC) ຫຼື ໂຄງກາ ປະກັໄພ ກາ ວາງງາ (UI)</p>	<p>Unemployment Compensation (UC) program or Unemployment Insurance (UI) program</p>	<p>ໂຄງກາຂອງສະຫະລັດ-ລັດຖະບາ ທີ່ຈະຕອບສະໜອງ ຜົນປະໂຫຍດ ກາ ວາງງາ ແກ່ບຸກຄົນຜູ້ມີສິດທິຖືກຕ້ອງ ທີ່ກວມເອົາພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ປະກັໄພ ກາວາງງາ ຂອງ ລັດ ຫຼື ສະຫະລັດ.</p>	<p>The federal -state program that provides unemployment benefits to eligible individuals covered under state or federal unemployment insurance laws.</p>
<p>ໂຄງກາ ກາຊົດເຊີຍ ກາວາງງາ ສຳລັບສະ ມາຄົມລູກ ຈ້າງ(UCFE)</p>	<p>Unemployment Compensation Program for Federal Employees (UCFE)</p>	<p>ໂຄງກາ ປະກັໄພ ກາວາງງາ ຂອງສະຫະລັດຈະຕອບສະໜອງຜົນປະໂຫຍດ ໃຫ້ພະນັກງານລູກຈ້າງເກົ່າ ຂອງ ລັດຖະບານກາງສະຫະລັດ.</p>	<p>The federal unemployment insurance program that provides benefits to former employees of the federal government.</p>
<p>ໂຄງກາ ກາຊົດເຊີຍ ກາວາງງາ ສຳລັບ ສະ ມາຊົກເກົ່າ (UCX)</p>	<p>Unemployment Compensation for Ex-Service members (UCX)</p>	<p>ໂຄງກາ ປະກັໄພ ກາວາງງາ ຂອງສະຫະລັດຈະຕອບສະໜອງຜົນປະໂຫຍດ ໃຫ້ພະນັກງານສະມາສິກ ທີ່ໃຫ້ບໍລິກາຜ່ານມາ.</p>	<p>The federal unemployment insurance program that provides benefits to ex-service members.</p>
<p>ກາບໍລິກາ ທີ່ກວມລວມ</p>	<p>Universal Services</p>	<p>ກາບໍລິກາ ສາມາດຫາໄດ້ງ່າຍ ຕໍ່ທຸກບຸກຄົນ ໂດຍຜ່ານ ລະບົບ ອວ໌-ສຕິບ ໂດຍປະສະຈາກ ກາກ່າວເຖິງ ມາດຖາສະເພາະຂອງກາມີສິດທິ, ລວມທັງຂໍ້ ມູເລື່ອງ ຕຳແໜ່ງວຽກວ່າງ, ທາງເລືອກ ຂອງອາຊີບ, ແວທາງ ກາວ່າຈາງງາ, ເຕັກນິກ ໃກອາຊີບວຽກເຮັດ, ກາຂຽນປະຫວັດກາຜ່າງ, ແລະ ກາທີ່ຈະເຂົ້າ ເຖິງ ບໍລິການຂໍ້ ຜູ້ສະໜອງກາຝຶກອົບຮົ່ມ ເພື່ອກາວ່າຈ້າງງາ.</p>	<p>Services available to every individual through the One-Stop system without regard to any specific eligibility criteria, including information about job vacancies, career options, employment trends, job search techniques, resume writing, and access to the employment training provider lists.</p>
<p>ກາວ່າຈ້າງທີ່ ບໍ່ມີກາ ອຸດໜູ່ຊ່ວຍເຫຼືອໃດໆ</p>	<p>Unsubsidized Employment</p>	<p>ໜ້າວຽກສຳລັບ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບໂດຍກົງຈາກກາຍຈ້າງ ແລະຈະບໍ່ໄດ້ຮັບກາອຸດ ໜູ່ ຈາກໂຄງກາລັດຖະບາແຕ່ສິ່ງໃດເລີຍ.</p>	<p>A job for which wages are paid directly by the employer and that is not subsidized through any government program.</p>
<p>ກາຝຶກອົບຮົ່ມ ເພື່ອສຶກ ສາຄົ້ນຄວ້າຫາອາຊີບ</p>	<p>Vocational Exploration Training</p>	<p>ເພື່ອຊອກ ກາດຳໃຊ້ຕອ, ໂດຍກາທົດຊອບ ຫຼື ກາປຶກສາຫາລື, ວຽກອາຊີບ ແວໃດ ທີ່ຈະ ເໝາະສົມດີທີ່ສຸດ ຄວາມອາດເປັນໄປໄດ້ ແລະ ຄວາມຕ້ອງກາ ຂອງລູກຄ້າ.</p>	<p>A process to find out, by testing or counseling, what job occupations will best fit a customer's abilities and needs.</p>

<p>ກາຊ່ວຍເຫຼືອພີ່ພູວິຊາອາຊີບ</p>	<p>Vocational Rehabilitation</p>	<p>ອົງກາ ຫຼື ໂຄງກາ ທີ່ ສະໜອງກາບໍລິກາ ກາສຶກສາ ວິຊາຊີບ ໃຫ້ບຸກຄົນທີ່ເສຍອົງຄະ. ແຕ່ລະລັດ ໄດ້ມີ ອົງກາຕົວແທຂອງລັດເພື່ອປົວແປງ ເຜີຍແພວິຊາຊີບ ພ້ອມກັບທ້ອງຖານ ທ້ອງຖີ່ຂອງເມືອງ. ໂຄງກາ ຂອງລັດ/ຂອງສະຫະລັດ ແມ່ບໍລິຫາໂດຍ ຜູ້ບໍລິຫາ ອົງກາບໍລິກາ ກາສ້ອມແຊມຄືໃໝ່(RSA), ຢູ່ພາຍໃຂອງ ທ້ອງກາ ກາບໍລິກາ ກາສ້ອມແຊມຄືໃໝ່ ແລະກາສຶກສາພິເສດ (OSERS), ໃກມກາສຶກສາ ຂອງ ສະຫະລັດ ອາເມລິກາ. ໂຄງກາ ສ້ອມແຊມຄືໃໝ່ ຂອງລັດ ແລະ ຂອງທ້ອງຖີ່ ເປັ ຄວາມຈຳເປັຄູ່ສ້ຍາ ກາບໍລິກາ ເພື່ອກາວ່າຈ້າງງາ ສູ ອວັ-ສຕິບ.</p>	<p>An agency or program that provides vocational services to individuals with disabilities. Every state has a State Vocational Rehabilitation agency with local district offices. The state/federal program is administered by Rehabilitation Services Administration (RSA), within the Office of Special Education and Rehabilitation Services (OSERS), in the US Department of Education. The state and local vocational rehabilitation program is a mandatory One-Stop employment service partner.</p>
<p>ຈຳວຜີປະໂຫຍດ ລາຍອາທິດ (WBA)</p>	<p>Weekly Benefit Amount (WBA)</p>	<p>ຈຳວເງີ ທີ່ສາມາດຈ່າຍໃຫ້ໄດ້ ໃຫ້ຜູ້ຮຽກຮ້ອງສິດທິ ກາປະກັໂພ ກາວ່າງງາ ສຳລັບແຕ່ລະ ອາທິດ ຈະໄດ້ຮັບກາຊິດເຊີຍ(ມີສິດທິຖືກຕ້ອງ) ຂອງທັງໝົດ ກາວ່າງງາ.</p>	<p>The amount payable to an unemployment insurance claimant for each compensable (eligible) week of total unemployment.</p>
<p>ຜູ້ໄດ້ຮັບກາຊ່ວຍເຫຼືອຈາກສັງຄົມ ຫຼື/ແລະ ກາລິງເຄາະຊ່ວຍເຫຼືອ</p>	<p>Welfare and/or Public Assistance recipient</p>	<p>ບຸກຄົນທີ່, ໃໄລຍະ ຊ່ວງເວລາ ຂອງ ປີທີ່ມີໂຄງກາ, ຮັບ ຫຼື ເປັສະມາສິກ ຂອງ ຄອບຄົວ ຜູ້ທີ່ ໄດ້ຮັບເງີຊ່ວຍເຫຼືອອຸດໜູ ຫຼື ໄດ້ຮັບກາຈ່າຍຊ່ວຍເຫຼືອຂອງ ມະຫາຊື ພາຍໃຕ້ ໂຄງກາສະຫວັດດິກາ ຂອງ ທ້ອງຖີ່, ລັດ ແລະລັດຖະບາ ສະຫະລັດ.</p>	<p>A person who, during the course of the program year, receives or is a member of a family who receives cash welfare or public assistance payments under a Federal, State, or local welfare program.</p>
<p>ກົດມາຍວ່າດ້ວຍ ກາລິງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງາ</p>	<p>WIA</p>	<p>ເບິ່ງ ກົດມາຍວ່າດ້ວຍ ກາລິງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງາ</p>	<p>See Workforce Investment Act</p>
<p>ປະສົບປະກາ ກາເຮັດວຽກ</p>	<p>Work Experience</p>	<p>ກິດຈະກາ ຊົ່ວຄາວ(6ເດືອນຫຼື ຫນ້ອຍກ່ວາ) ທີ່ຕອບສະໜອງໃຫ້ບຸກຄົນ ພ້ອມກັບ ໂອກາດ ເພື່ອໄດ້ຮັບ ຄວາມສຳຳ ວິຊາຊີບ ແລະ ຄວາມຮູ້ທີ່ຈຳເປັເພື່ອປະຕິບັດວຽກ, ລວມທັງ ວຽກ ຕາມຄວາມສື່ເຄີຍ ແລະ ກາປະພຶດຕົວ, ແລະ ເປັສິ່ງອາດປະສາສົມທົບ ທ້ອງຮຽ ຫຼື ກາຝຶກອົບຮົມອື່ງ.</p>	<p>A temporary activity (six months or less) which provides a person with the opportunity to gain the skills and knowledge necessary to perform a job, including work habits and behaviors, and which may be combined with classroom or other training.</p>

ກົດນາຍວ່າດ້ວຍ ກາລົງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ (WIA)	Workforce Investment Act (WIA)	ກາປະຕິບັດ ຂອງ ກອງປະຊຸມສະພາຕິບັຍັດ ຂອງສະຫະລັດເພື່ອສ້າງໂຄງກາ ກະກຽມຊາວໜ່ວຍ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ບໍ່ມີຜົນສຳລັບສຳລັບໂປໂຮກສຳລັບມະກອ ແລະເພື່ອໃຫ້ກາຝຶກງານໃໝ່າວຽກ ບຸກຄົນທີ່ບໍ່ມີຄວາມໄດ້ (ບທາງດ້າເສດຖະກິດ ແລະ ບຸກຄົນທີ່ ພົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກກິດຂອງພໍ່ສົມຄວ ໃກາ ຫາຮັບຈ້າງ ແລະ ຜູ້ທີ່ມີຄວາມຕ້ອງກາ ກາຝຶກອົບຮົມເພື່ອອາຄົດອັດີຂອງກາຈ້າງງາ.	An Act of the United States Congress to establish programs to prepare youth and unskilled adults for entry into the labor force and to give job training to those economically disadvantaged individuals and other individuals who face serious barriers to employment and who are in need of such training to obtain prospective employment.
ສະພາບໍລິຫາ ເພື່ອ ກາລົງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ (WIB) ລະດັບທ້ອງຖິ່ນ (Local)	Workforce Investment Board (WIB) (Local)	ປ່ຽແທ ສະພາ ກາລົງທີ່ ຂອງເອກະຊົນທ້ອງຖິ່ນ; ສະມາສິກ ແມ່ແຕ່ງຕັ້ງໂດຍຫົວໜ້າທີ່ ທີ່ເລືອກຕັ້ງມາເປັນທາງກາ(CEO); ສະພາບໍລິຫາ ເພື່ອ ກາລົງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ(WIB) ມີບົດບາດໜ້າທີ່ ວ່າງແຜະໂຍບາຍ, ະໂຍບາຍ ກາພັດທະນາ ແລະ ກາດູແລ ລະບົບກາລົງທີ່ ຂອງແຮງງານທ້ອງຖິ່ນ. ຄືວ່າ ສະພາບໍລິຫາ ເພື່ອ ກາລົງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ(WIB)ຂອລັດ, ສະພາບໍລິຫາ ເພື່ອ ກາລົງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ (WIB) ທ້ອງຖິ່ນ ຕ້ອງມີ 51% ເປັນສະມາສິກ ໂດຍກທຸລະກິດ ໂດຍມີຕົວແທ ຂອງກຳມະກອ 2ຄື.	Replaces local Private Investment Councils; members are appointed by the chief elected official (CEO); WIBs have the role of strategic planning, policy development and oversight of the local workforce investment system. Like the state WIB, the local WIBs require 51% business membership with a minimum of 2 labor representatives.
ສະພາບໍລິຫາ ເພື່ອ ກາລົງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ (WIB) ລະດັບລັດຖະບາ	Workforce Investment Board (WIB)(State)	ປ່ຽແທ ສະພາແຫ່ງລັດ ເພື່ອກາລົງທີ່ ຂອງເອກະຊົນ ຫຼື ສະພາ ກາລົງທີ່ເພື່ອສັບພະຍາກອມຊຸດ, ແມ່ໄດ້ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນຜູ້ປົກຄອງເຂດ ແຂວງ ພ້ອມກັບ ສະມາສິກຮ່ວມປະຊຸມ ຕາມທິດທາງຂອງສະຫະລັດ; 51% ຕ້ອງແມ ຕົວແທ ຂອງກທຸລະກິດ; ຢ່າໜ້ອຍ ມີຕົວແທ ຂອງກຳມະກອ 2 ຄື; ສະພາແຫ່ງລັດ ເພື່ອກາລົງທີ່ ຂອງເອກະຊົນ ພັດທະນາ ແຜກາ ຂອງລັດ ແລະ ເບິ່ງລ່ວງໜ້າ ວ່າ ຈະປະຕິບັດມີຢ່າງໃດ ໃອາຄົດ.	Replaces State Private Investment Council or Human Resource Investment Council; is established by the Governor with membership meeting Federal guidelines; 51% must be representatives of business; minimum 2 labor representatives; the SWIB develops the state plan and oversees how it is carried out.
ກາຄົດວ້າຫາວຽກ	Work Search	ລັດ ມີຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງກາ ໃຫ້ເອກະຊົນ ຜູ້ທີ່ຮຽກຮ້ອງສິດທິ ຕ້ອງຊອກວຽກທີ່ເໝາະສົມ ໃອາທິດ ທີ່ ກຳລັງຮ້ອງຂໍຜົນປະໂຫຍດ.	An individual state requirement that the claimant must seek suitable work in a week for which benefits are claimed.
ສົງເຄາະຊ່ວຍເຫຼືອ ຕໍ່ວຽກ	WTW - Welfare-to-Work	ບັດາຊຸດງແຜກາຂອງລັດ ແລະ ສະຫະລັດ ລັດຖະບາກາງ ເພື່ອ ເຄື່ອຍ້າຍປະຊາຊົນ ຈາກ ສັກວດຕິກາ ເຂົ້າຫາ ກາຈ້າງງາ ແລະ ຝຶກງາສຳລັບວຽກທີ່ດີກວ່າ.	A series of federal and state plans to move people from welfare into employment and training for better jobs.

<p>ໄວໜຸ່ມ, ຊາວໜຸ່ມ</p>	<p>Youth</p>	<p>ຢູ່ໃນໂຄງການກົດມາຍວ່າດ້ວຍ ກາລິງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ, ທຸກໆ ບຸກຄົນຊາວໜຸ່ມ ມີອາຍຸ ລະຫວ່າງ 14 ຫາ 21ປີ, ຜູ້ທີ່ກຳລັງຮຽນໂຮງຮຽນ, ຫຼື ອອກຈາກໂຮງຮຽນ, ແລະ ຜູ້ທີ່ລາຍຮັບຂອງຄອບຄົວ ຢູ່ໃນຂອບເຂດກົດມາຍວ່າດ້ວຍ ກາລິງທີ່ເພື່ອກຳລັງແຮງງານ (WIA) ະໂຍບາຍ ລາຍຮັບຕໍ່ຄົວ: ຊາວໜຸ່ມ ທີ່ມີສິດທິຖືກຕ້ອງ-- ຍົກເວັ້ນ ທີ່ລະບຸໄວ້ ໃນໂຍບາຍ C ແລະ D, ໝາຍວ່າ ບຸກຄົນທີ່ -- (A) ເປັນຜູ້ທີ່ອາຍຸບໍ່ຕໍ່ກວ່າ 14ປີ ແລະ ບໍ່ເກີກວ່າ 21 ປີ (B) ເປັນບຸກຄົນທີ່ມີລາຍຮັບຕໍ່ຄົວ ; ແລະ (C)ເປັນ ບຸກຄົນທີ່ຜູ້ທີ່ມີ ໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍຂໍ້ ລຸ້ມມື: (i) ຜູ້ທີ່ມີລະດັບການອ່ານຕໍ່າ; (ii) ບໍ່ຈົບການສຶກສາສາຂໍ້ມັດທະຍົມປາຍ; (iii) ບໍ່ມີເຮືອພັກ, ໜີຈາກບ້ານ, ຫຼື ເດັກກຳພ້າ; (iv) ຜູ້ທີ່ພາມາ ຫຼື ເປັນແມ່ ;(v) ຜູ້ທີ່ຖືກ ເຄີຍຖືກລົງໂທດ ຍ້ອນກໍ່ຄະດີ;(vi) ຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມເຕີມ ເພື່ອສຳເລັດ ໂຄງການການສຶກສາ, ຫຼືເພື່ອຊອກ ແລະຮັກສາວຽກ.</p>	<p>In the WIA program, any young person, between the age of 14 and 21 years of age, who may be in school or out-of-school, and whose family income is within the WIA Low Income Guidelines: Eligible youth -- Except as provided in subtitles C and D, means a person who-- (A) is not less than age 14 and not more than age 21; (B) is a low-income individual; and (C) is a person who is one or more of the following: (i) has a low reading level. (ii) did not finish high school. (iii) homeless, a runaway, or a foster child. (iv) pregnant or a parent. (v) has been convicted of a crime. (vi) needs additional assistance to finish an educational program, or to find and keep employment.</p>
------------------------	--------------	--	---